

## ABONAMENTUL

Pe un an . 28 Cor.  
Pe un trim. . 14 "  
Pe o lună . 2.40 "

Numărul de zi pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

# TRIBUNA

REDACTIA  
și ADMINISTRAȚIA:  
Strada Deák Ferenc Nr. 20.  
INSERTIUNILE  
se primesc la administrație.  
Mulțămite publice și Loc  
deschis costă fiecare șir  
20 fileri.  
Manuscripte nu să înapo-  
iază.

## Cooperarea cu iuștiții.

Nu înțelegem pentru ce nu primim nici o lămurire din partea comitetului național în ceea ce privește cooperarea cu iuștiții în apropiata campanie pentru sufragiul universal. Noi știm că nu poate fi vorba decât de o simplă cooperare vremelnică, dar publicul mare, de acasă și din străinătate, nu are și nu este dator să aibă cunoștință despre aceasta. După cum am accentuat în repetite rânduri, nu putem avea nici un cuvânt împotriva acestei tovărășii, dar ținem să avem o situație clară, dată fiind enorma deosebire de program între cele trei partide întovărășite. Justh a dat lămuririle pe cari a ținut de cuviință să le deie publicului unguresc, susținându-și întru toate tendințele de până acum și laudându-se chiar — o chestie de tactică, desigur — că a câștigat prin această cooperare zece milioane de Unguri noi\*.

Dar cu tăcerea noastră dăm prilej gazetelor guvernamentale ungurești să facă fel de fel de combinații pe socoteala noastră, prezintă-ne desbinați pentru această tovărășie și indicând partidul național ca mai accesibil pentru o cooperare cu un partid unguresc, decât anumite elemente radicale, cari am fi noi, cei din jurul Tribunei. Un neadevăr față de care noi am protestat de mult, pe care ar

trebui să-l spulbere, de altfel, și comitetul național:

Iată de pildă *Budapesti Hirlap*, de câțeva vreme mereu insistă asupra acestei chestiuni, tratând-o cu perfidia cunoscută. Ne scaldă în toate apele, ne face psihologia, lucrând cu elemente imaginare, ca să ne scoată pe urmă așa dupăcum îi convine.

În numărul de astăzi „*Budapesti Hirlap*” scrie iarăși un articol în care expune o întreagă stare de lucruri, cu care vrea să inducă lumea în eroare. Spune că dl Dr. Mihali ar fi mers la Justh îmbrindu-se oarecum, că s'ar fi designat de orator, pentru adunarea dela Arad, dl Dr. Vlad, dar că în urma insistenței lui Justh, care nu voia să facă o legătură pe față cu noi, dl Dr. T. Mihali s'ar fi mulțumit să vorbească Dr. St. C. Pop, care e din Arad, și care prin urmare, nu putea să producă aparența că ar fi invitat direct la adunare. Evident că aceste sânt mărunțișuri, dar în situația noastră nelămurită, ele sânt me-nite să nască nedumeriri. Nici nu mai vorbim de afirmația aceluiaș ziar, că deputații noștri de dragul cooperării cu Justh ar fi abandonat, pentru moment, orice pretențiuni de natură politică și națională, formulate în programul nostru național. Ar fi o greșală pe care nu sântem îndrituiți să credem, că ar fi făcut-o deputații noștri.

Prin ralierea tuturor elementelor democrate din această țară pentru adu-

cerea sufragiului universal, într'adevăr se procură niște clipe de o însemnătate istorică. Este indiferent că lupta acestei democrații care deține puterea numărului, nu însă și puterea statului, va duce la o izbândă desăvârșită sau la o înfrângere completă. Poate că ar putea fi indiferente chiar și intențiile deosebitelor partide cari cer votul universal. Justh crede, că prin sufragiul universal va înființa statul național independent și va putea asigura hegemonia rasei ungurești, noi în schimb credem, că tot prin acelaș vot universal ne vom putea întări situația noastră. Viitorul va dovedi cine se înșală.

În clipa aceasta însă glasul nostru, al tuturor elementelor democratice din țară, trebuie să se unească într'un singur strigăt puternic, care să se audă și la Viena și în parlamentul din Budapesta.

Se'nțelege, programul nostru național nu va suferi nici o schimbare prin această cooperare.

După această campanie, dacă s'ar întâmpla să reușim, noi iarăși ne vom afla unul în fața celuilalt, ca două partide ce reprezintă interese deosebite, dictate de două popoare deosebite.

Ne întâlnim acum la niște răscruci, dar căile noastre nu peste mult se vor despărți iarăș.

E bine însă, ca și acum să ne avem punctul nostru de vedere aparte, chiar și pentru simplul motiv, ca să se știe.

## FOIȚA ORIGINALĂ A TRIBUNEI.

## TREPTELE INSINUĂREI

- FRAGMENT -

(ACT. III OTHELLO.)

SCENA III.

(Cassio, locotenentul lui Othello, pierzându-și postul prin intrigile lui Jago care voia să-l înlocuiască, vine la Desdemona cerând protecție pentru redobândirea grației pierdute. Se desvăluiește în scenele următoare un exemplu tipic a două soiuri de insinuări, una pură, alta perfidă, ca să reiasă mai bine două caractere opuse; al lui Jago și al Desdemonei. Desdemona, cu o insinuare drăgălașă pe lângă teribilul și temutul ei soț, reușește pentru o clipă să predispuie pe Othello — în favoarea lui Cassio. — Jago, care, cu o minunată abilitate, orice piedică și-o transformă într'o armă și mai potrivită ajungerei la țintă, — profită de prilejul ce-i iese în cale și, cu o răbdare de păianjen ce-și țese pânza geometrică, — insinuă treptat-treptat lui Othello ideea, că stăruința Desdemonei pentru Cassio e de origină impură).

O curte largă din interiorul Castelului cu mai multe ieșiri. — Întră *Desdemona*, *Emilia*,\*) *Cassio* venind din apartamente.

*Desdemona* Bunul meu amic, n'ai teamă; voiu cerca din răspuseri, și e foarte cu puțință să câștig curând ce-mi ceri.

*Emilia* Oh! să nu-l uiți bună Doamnă! Ce e și mai de mirare E că, soțul meu, el însuși, e mâhnit de-așantâmplare.

*Desdemona* Ce om bun și de ispravă! (lui Cassio) Aide, nu te îndoi, în curând, am presimțirea, iarăși omul lui vei fi.

*Cassio* Căci prietenia încă ți-o păstrează ne atinsă. — Or ce s'o'ntâmplă cu viața-mi: de va fi ori nu învinsă, închinată vă e Vouă și stăpâni veți fi pe ea:

*Desdemona* Oh! îți mulțumesc! De altminteri, tu-i cunoști prea bine firea:

Dârj, ne'nfrânt cum e oțelul, — și e bun cum e iubirea!  
De te-o ține mai departe câțva timp, — e felul lui —  
Tu nădejdea nu ți-o pierde, ci umil să te supui,  
La aceastăncetineală ce din simț de datorie  
O păstrează către tine...

Cassio

Dar tăcerea lui, vai mie,  
De-o va'mpinge prea departe, sunt pierdut pe veci  
de-acum.

Cea mai dulce așteptare spulberase-va în scrum!  
Peste drepturile mele — de voi fi înlocuit —  
Voi vedea pe cine știe ce om nou, că s'a suit!  
*Desdemona* Nu te teme; iau de martor pe Emilia; odată  
Ce am dat eu făgăduința, — datorie e curată.  
Felul meu de-a fi femeie? Nu deștept făgăduinți  
De acelea care lasă ne'mplinite vîi dorinți.

Locul ce-ai pierdut, mă crede, soțul meu o s'ăți redee.  
Răspund eu, — voi ști a-l cere, cum îl cere o femeie.  
Trebuie-va să m'asculte: înainte-i voi eși

Și la ceasul de culcare, și la masă, n zori de de zi,  
Cu aceiași rugăciune pretutindeni, cu tot focul,  
Încât umbra ta, prin mine, fi va cere pururi locul.

(zîmbind)

Uite, vezi? zic vorbă mare: aibi nădejde... voi muri  
Însă nu mă las învinsă, până nu l'oi îmblânzi.

(Întră Othello și Jago venind de afară. Se opresc ambii  
văzând grupul: Desdemona, Emilia, Cassio.)

Emilia

Doamnă... vine Monseniorul.

Cassio

Oh, atunci ar fi mai bine.

Să mă duc...

Desdemona

Rămâi, — și ascultă cum îi voi vorbi de tine.

Cassio

O! nu, nu acuma Doamnă..., sunt așa de tulburat.

Nu ași fi în stare-o vorbă să rostesc măcar.

Desdemona

Păcat!  
Fă atunci cum crezi mai bine.

(Ea salută călduros pe Cassio cu mâna. El, după ce s'a  
înclinat respectos înaintea ei, se furișează afară. Desde-  
mona începe să vorbească încet și cu vioiciune Emiliei.  
Othello și Jago coboară de scenă.)

\*) Emilia, soția lui Jago și instrument inconștient în mâna acestuia.

Comitetul partidului național și deputații noștri nu au făcut însă nimic în privința aceasta. Publicul nostru este lăsat pradă și acum ca de multe-alte dăți, informațiilor tendențioase ale gazetelor ungurești. Credem că e în dreptul ei elementar opinia publică românească să știe ce direcție să apuce. Nu îi trebuie taine de culise, nici detalii mai mult sau mai puțin interesante, ci vrea să primească din partea conducătorilor noștri un cuvânt de deplină lămurire.

— **Onomastica Reginei României.** „Monitorul Oficial” al României publică următorul comunicat oficial:

„Ziua de 24 Aprilie, aniversarea onomastică a M. S. Reginei, fiind salutată cu cele mai bine simțite felicitări, prin adrese, prin telegrame și prin înscrieri la Palat, MM. LL. Regele și Regina au însărcinat pe dl ministru, președinte al consiliului, să exprime viile Lor mulțumiri înaltului cler, dlor reprezentanți ai națiunii, autorităților civile și militare, cum și tuturor persoanelor particulare, cari cu multă grăbire au ținut să manifesteze iubirea și devotamentul lor pentru Tron și Dinastie”.

**Votarea bugetului ministerului de agricultură.** Fără să fi fost nevoie de lungirea ședințelor, discuția generală asupra bugetului ministerului de agricultură s'a terminat în ședința de azi. După votarea bugetului în discuția generală s'a început numai decât discuția pe articole, care s'a terminat și ea tot azi. Mâne se va începe discuția bugetului ministerului apărării țării.

În ședința de azi a luat cuvântul și ministrul de agricultură *Serényi* și raportorul proiectului *Pap Geza*, pentru a răspunde oratorilor.

Ministrul *Serényi* a declarat din nou că guvernul va munci întotdeauna pentru pro-

movarea intereselor țării. *Pap Géza* a protestat împotriva afirmației deputaților români că ministerul de agricultură ar fi călăuzit de motive naționale în acțiunile sale, împărțind de sprijinul său numai pe Unguri. Firește, raportorul a rămas dator cu dovada că ministerul de agricultură ar purta grija intereselor economice ale poporului român cu aceeași dragoste cași ale intereselor poporului unguresc.

Apoi s'a primit proiectul și în discuția pe articole.

**Ministrul-președinte și votul universal.** Corespondentul din Budapesta al ziarului parizian „*Le Temps*” scrie ziarului său:

„Un înalt funcționar al guvernului mi-a declarat că manifestația din Arad nu va schimba vederile și intențiile președintelui de consiliu. Conte *Khuen Héderváry* rămâne hotărât să prezinte în parlament, cum a repetat adesea, un proiect de reformă electorală bazată în principiu pe votul universal. Cum însă o asemenea reformă cere o preparație extrem de atentă și îngrijită, va fi cu neputință de a ne gândi la ea mai înainte de sfârșitul acestui an sau chiar de anul viitor”.

**Partid antisemit?** *Polonyi Géza*, care fusese aproape distrus de jidani liberugetători, în urma discursului său ținut în cameră împotriva lor, scriu gazetele ungurești, ar vrea să întemeieze un partid antisemit, în colaborare cu clericalul *Rakovszky Béla*. Ca un preluu al înființării acestui partid, ar servi adunarea ce se va ține în curând în Budapesta, la care va lua parte și va vorbi și *Polonyi*.

Dacă aceste tendințe nu ar fi legate de zvrăcolirile unui falit ca *Polonyi*, poate că ne-am putea aștepta la o regenerare a spiritului public unguresc, copleșit de jidovism.

## Tricolorul.

— Noui condamnări. —

În numerile noastre de ieri și astăzi ne-am ocupat mai pe larg cu ordinul „confidențial” pe care ministrul de interior adresat tuturor posturilor de jandarm prindu-i ca pe viitor să mai batjocorească și prigonească culorile noastre naționale fiindcă ele fac parte din portul strălucitor al poporului românesc.

Ar fi fost o naivitate din partea noastră să tresărim de bucurie la înregistrarea acestei știri, care e o mărturisire vădită goana nebună după tricolor e o faptă. Cunoaștem prea bine mecanismul de funcționare al administrației noastre și toată șurubăria care pune în mișcare, decât să fi putut să obținem vre-un efect binefăcător dela un asemenea ordin „confidențial”.

Ne-am și exprimat îndată nedumerirea noastră față unui ordin căruia îi lipsește caracterul seriozității și al sincerității: publicăm. Am spus în același timp, că dela un asemenea ordin nu putem aștepta nici o schimbare spre bine a situației.

Avem satisfacția dureroasă de a vedea că prevederile noastre pesimiste s'au dovedit mai curând decât ne-am fi așteptat. În același timp cu știrea despre ordinul „confidențial” prin care se oprește purtarea tricolorului, avem să înregistrăm și deșeurile — prin fapte — ale ordinului.

Patru Românce din Hodac, județul Botoșani, au fost condamnate la două zile arest și 10 coroane amendă pentru că la o sărbătoare au purtat cingătoare cu culorile noastre naționale.

Lucrurile s'au petrecut întocmai cum am prorocisem în articolul nostru de săptămână. Românele au protestat împotriva ordinului cărui tricolorului, spunând că acestea sunt o parte integrantă a portului lor

*Jago* (visător vorbind mai mult sieși.) Hm... ce văd, de loc nu'mi place...  
*Othello* Ce, nu-ți place?  
*Jago* Nu... Nimica...  
*Othello* (nedumerit.) Ba... șopteai...  
*Jago* (afectând o tulburare.) Oh! fii pe pace, Nu era ceva de samă; vorbe 'n vânt...  
*Othello* (liniștit) Cu ce bărbat  
*Jago* Sta de vorbă *Desdemona*? — N'a fost *Cassio*?  
 Ciudat!  
 El să fie? Nu, n'ași crede... Prea părea că se ascunde. Ce-are el pe conștiință? Vre o vină? Ași! de unde! De-ar fi fost el, dinpotrivă, ar fi stat,  
*Othello* (cu siguranță liniștită) Ba el era...  
*Desdemona* (Părăsind pe *Emilia* și venind zîmbitoare spre *Othello*). Dragul meu! Ce bine-mi pare că te aflu! Cineva A plecat de lângă mine adineori într'o stare Că-ți era mai mare mila... la să văd... ghicești tu oare?  
*Othello* Cine este?  
*Desdemona* Cine?... *Cassio*.. E un om fără noroc. Mă iubești? Oh iartă-l, iartă-l... Și vreau chiar acum, [pe loc!]  
 Dacă nici a lui greșală n'o mai fi nevinovată, Dacă nu-i nici el în stare să-ți dea jertfă viața toată, Oh, atunci, nu e pe lume un mai mare-amăgitor Sub o față mai cinstită ca a lui... fii iertător, Cheamă-l înapoi! Te rog eu!  
*Othello* El s'a despărțit de tine  
 Adineauri?  
*Desdemona* Da, și-atâta de zdrobit, plin de rușine Pocăit, fără nădejde, și așa posomorît, Că 'ntristarea lui, sârmanul, m'a cuprins numai decât. Dragul meu... te rog, recheamă-l...  
*Othello* (Surizând) *Desdemona* mea iubită  
 Altădată, nu acuma...  
*Desdemona* (copilăroasă) Și curînd?  
*Othello* O! ce grăbită!

*Desdemona* (iute). Pentru masa de-astă-seară?  
*Othello* Nu...  
*Desdemona* (tristă) De ce? Atunci  
 Pentru prânzul cel de mâine?  
*Othello* Nu, nici mâine n'o să  
*Desdemona* Mă voi duce la banchetul ofițerilor... Spre se  
 Sau atunci știi ce? Rămâe mult mai bine marți.  
*Othello* (zîbind și face semn din cap, că „nu”)  
*Desdemona* Oh!  
 Ei, atuncea fie miercuri... dar de miercuri nu am  
 Sunt trei zile mari! N'ajunge? Ai promis, — aci  
 (Acelaș joc la *Othello*.)  
 O! S'a pocăit!... Pedeapsa, pentru vina lui nu fas  
 Ar fi fost de-ajuns o ceartă sdravănă, și'n urmă  
 Ah, pedepsele în oaste, toate sunt barbare când  
 Cad — drept pildă, — să înfrunte dintre toți pe cel mă  
 Spune-mi, când să vie?... Caut, și'nzadar: nu am  
 Ce ar putea avea și totuși să nu-ți dea a ta fer  
 Tu să-mi faci o rugăciune? Un minut n'ași șov  
 (punându-i fruntea pe umăr) Știi? de mult, pe când în taină  
 a mă iubi,  
 Tu și *Cassio*, — uitat-ai? — erați veșnic împreună  
 Eu, îmi ascundeam cu grije marea dragoste neb  
 Ba, cântind ades c'o vorbă prefăcută, contra ta  
*Cassio*, — ce iute doamne mai sărea, și te-apă  
 Și tu stai la târg atâta, când chiar eu fac învoia  
 Dar cu ce preț vinzi ertarea? (Rugător) Să sfârșim  
 tocmea  
*Othello* (luând-o în brațe)  
 Bine, bine, să se'ntoarcă ori și când, porumbul  
 Tu te joci, întotdeauna cu ce vrea temutul leu...  
*Desdemona* (bătând din palme, îl săruta)  
 Oh! îți mulțumesc (luând un aer de gravitate dr  
 Și totuși, monseniore, s'am ertare...  
 Să nu-ți iai cumva asupra-ți că făcuși vr'un lucr  
 De-ai făcut ce-am zis acuma, a-i făcut că mi-eș

## In chestia statuei lui Cuza-Vodă.

Iasi, 11 Mai n.

Dupăce timp de 7 ani, inițiatorii ridicării unei statui nemuritorului Cuza-Vodă, au luptat din răsuputeri ca prin subscripție națională să se adune fondurile necesare, dupăce cu multă străduință banii s'au adunat, și dupăce și statuia a fost lucrată, rămânând numai să se hotărască asupra locului unde să fie așezată în Iași, armonia ce domnise între toți s'a risipit într'o bună zi ca prin farmec, deoarece comitetul nu se putea înțelege asupra locului care ar fi mai propriu așezării statuei.

Unii susțineau ca să fie așezată în Piața nouă din fața Palatului financiar, pe când alții, cu aceiaș tărîe susțineau ca să fie așezată în Piața istorică a Unirei.

S'au ținut ședințe peste ședințe, s'au luat hotăriri peste hotăriri, dar statuia tot nu se putea așeza, fiindcă atunci când s'a votat pentru Piața Nouă, s'au supărat ceice susțineau Piața Unirei, și când s'a votat pentru Piața Unirei, s'au supărat ceice voiau Piața Nouă!

La urmă, văzându-se că nu se poate ajunge la o înțelegere definitivă, s'a hotărît să se țină încă o ședință; o parte din membri simțindu-se jigniți au părăsit sala, iar minoritatea rămasă a votat tot pentru Piața Nouă!

Cetățenii Iașului văzând în cele din urmă că comitetul are de gând să așeze statuia în Piața Nouă, deci contra sentimentului public, au ținut o energică întrunire de protestare, și cu care ocaziune s'au primit mii de telegrame de aderare din toate părțile. Cum se svonise că se vor începe lucrările pentru Piața Nouă, dnii D. A.

Xenopol și A. C. Cuza s'au prezentat dlui D. A. Grecianu, primarul orașului, și l-au rugat să le comunice unde va fi așezată statuia. Dl Grecianu a spus că va fi așezată conform dorinței cetățenilor, adică în Piața Unirei și că săptămâna viitoare se vor și începe lucrările în acest scop.

Vestea aceasta a umplut de bucurie nu numai pe cetățenii Iașului, dar pe toți Românii, cari subscriseseră bani pentru așezarea statuei în Piața Unirei, și în curînd vom avea fericirea să vedem marea statuă a falnicului domnitor, sclipind la razele frumoase ale soarelui!

La inaugurarea ei ar fi de dorit să vină și frații noștri de peste munți, cari vor fi primiți cu toată dragostea și sinceritatea.

A. V.

## De ce ne întrec străinii?

— Industrializarea și comercializarea agriculturii. —

Cu acest titlu a ținut dl Traian V. Țăranu, o conferință la Ateneul Român, în ziua de 14 Aprilie a. c.

Sântem deosebit de mulțumiți că ni s'a dat puțină să învrednicim și publicul nostru de aici, cel puțin cu darea pe scurt a conferinței acesteia, de mare însemnătate și pentru noi aceștia de dincoace.

Stau și mă gândesc, astiel și-a început dl Țăranu conferința. Mă gândesc la nevoile neamului nostru. Și când mă gândesc așa, îmi trec prin gând o mulțime de icoane vii. Văd cum afară din țară, jur împrejur, o parte din neamul nostru e zugrumată sufletește. Văd cum în țară chiar, ici un sătean muncește din zorile dalbe, până 'n amurgul ce înegrește zarea și n'are nimic; colo un meseriaș se înțrece din greu cu concurența străină și n'are nimic; dincolo unde va un negustor se luptă cu amănările soroacelor și tot n'are nimic.

Și de ce toate aceste neajunsuri?

Fiindcă agricultura nu e industrializată și comercializată.

Cum ți-ai zice, bună oară, să te'mbraci mai binișor  
Când e frig și vânt afară, sau ți-ai spune: stai cu mine,  
Puneți sabia, mânușa, — și m'ascuți, căci se cuvine.  
O! când o să vie vremea ca să văd iubirea ta  
N'o să-ți cer o grațiere... O să fie altceva!  
Greu de împlinit, și groaznic... Ah, ! o probă uriașă...

(sărind de gâtul lui)

Și ce mândră-oi fi atunci s'o împlinești!

O! dragălașă!

E ceva pe lumea asta să vrei tu, să nu voi eu?  
(sărutându-i mâinile). Lasă-mă te rog o clipă...  
(sburdalnică). Să te las? sau nu? Nu vreu....  
(râzând). Ba da!

Ne 'ntâlnim îndată. (își trimite sărutări reciproc).  
(sibilină în clipa eșirei;) Nu citi de cât însemnul  
Dragostei când ea ți-l face... N'asculta de cât îndemnul.  
Inimei, când ea ți vorbește; ori ce dor aveav-ei tu  
Nici odată, nici odată, voia mea n'o zice „nu!”  
(Desdemona ese).

Oh! șireată 'ncântătoare! Iadul față-mă puzderii  
Dacă mint, că mi-ești mai scumpă ca luminile vederii;  
Lumea 'n haos pentru mine ar intra, s'ar prăbuși,  
Dac'ăși înceta vreodată, — ca acum de-a te iubi!  
(Simulgându-se repede din reflexiunile sale în care  
părea adâncit.)  
Monseniore...

Ce e?

Cassio, cunoștea și el iubirea.

Ce era 'ntre voi cât încă n'afi sărbătorit unirea?

Dela început și până ce ne-am cununat, știa.

Dar de ce mă 'ntrebi?

(târând cuvintele). De geaba... Te 'ntrebam numai așa...

Ca să am și eu idee...

Și ideea ta?

Firește.

Othello  
Jago  
Othello

Jago  
Othello

Jago  
Othello  
Jago  
Othello

Jago  
Othello

Nu credeam că 'n vremea ceia, el știa ce vă unește...  
O! de multe ori, el însuși chiar mijlocitor mi-a fost. —  
(viu surprins) A! In adevăr!

Ei, ce e? E ceva fără de rost

În purtarea lui, sau poate chiar în cinstea lui? Ci spune:  
Cinstea lui? O! monseniore!

Cinstea, da, — o poți tu pune

La 'ndoială?

La 'ndoială? Monsenioare, cât știu eu...

Care e ta părere?...

O! părerea mea!...

Mereu,

Ai o furie se vede să-mi răspunzi prin întrebare...

Ce-mi ascunde? Ce-mi clocește ăst ecou de cugetare?

E prea groaznic adevărul de nu-l poți mărturisi?

În sfârșit, vorbește-odată, spune-mi neted, ori ce-ar fi!

Adineaurea șoptit-ai printre dinți „ce văd nu-mi place”

Și aceasta tocma 'n clipa când se despărteau în pace

Cassio de Desdemona! Spune, ce nu ți-a plăcut?

Când aflași c'a mea iubire Cassio dela 'nceput

O știa, tu de-odată, c'o mirare ne 'nțeleasă

— „A! in adevăr!” strigat-ai; — și 'ntr'un vâl de umbră

(deasă

Fruntea ta se încrețise, ca și cum ar fi ascuns,

Indărătul ei o taină groaznică, de nepătruns!

Dacă mă iubești, arată-mi cugetarea ta întregă!

Monseniore, știi de tine, câtă dragoste mă leagă...

Știu, și tocmai de aceia, fiindcă știu că ești cinstit

— Om ce-și cântărește gândul până vorba n'a rostit, —

Șovăirea ta ciudată, de aceia mă 'nspăimântă...

Ipocritu 'n șovăire vorba lui și-o înveșmântă.

Dar la om drept, când vorba șovăe 'ntre nu și da,

Este semn că adevărul a 'nceput a-l sugruma!

Dimitrie Nanu.

(Sfârșitul în numărul de mâne).

Dar ce înseamnă să industrializezi agricultura și să o comercializezi?

Să industrializezi agricultura înseamnă să folosești toate mijloacele tehnice, ca mașini, îngrășăminte, semințe alese, ca astfel să faci mărfuri de un preț mai bun.

Să comercializezi agricultura vrea să zică ca mărfurile ei să le faci cât mai potrivite gustoriei, ca în chipul ăsta să se vândă cât mai bine și mai mult.

Se poate industrializa și comercializa agricultura la noi?

Se poate, fiindcă condițiile care se cer pen- așă ceva sânt prielnice.

Condițiile fizice ale țării sânt foarte bune. Ea se mărginește cu niște hotare, care de- parte de a o închide, dinpotrivă o pun în le- gătură cu centrul și părțile orientale ale Europei.

O mulțime de râuri o străbat în tot cuprin- sul ei, alcătuiind adevărate căi de comunicare firești și eficiente.

Clima câte-odată mai aspră, e în general potrivită.

Rodnicia pământului e destul de mare.

Condițiile etnografice interne și ele sânt destul de prinoase, iar lipsurile simțite, ușor se pot întregi.

Poporul nostru are destulă putere de muncă. Țărănimea noastră nu e leneșă, după cum le place unora să susție aceasta pe nedrept. Dacă țărănimea noastră ar fi leneșă, cum sânt atunci cerșetorii, cari stau în colțurile străzilor cu mâna întinsă? Cum sânt acei plu- gari înstăriți, cari nu-și muncesc singuri pământul?

E leneșă țărănimea, când samănă pământul, dar nesecherând pentru ei decât sărăcie? Nu, dinpotrivă e o vitează a muncii!

Istetimea și știința poporului nostru sânt după putință, în viitor se va face mai mult, un început bun se și vede.

Deșteptăciunea poporului nostru e destul de mare în asemănare cu știința care o are astăzi. De altfel ea propășește din ce în ce.

Insușirile morale ale poporului nostru sânt încă destul de puternice, cu toate că în unele părți au început să slăbească din vina preo- tului și a învățătorului, dar mai e nădejde de îndreptare.

Condițiile psihologice încă se găesc în stare destul de multămitoare. Poporul nostru e dornic de înaintare și poate fi încrezător, dar oa- menii, cari cer încrederea, nu trebuie să lă- înșele ca în trecut.

În privința condițiilor fiziologice încă nu ne putem plânge. Rodnicia muncii poporului no- stru este după cum a propășit poporul no- stru el însuși. În viitor înaintând poporul mai mult, și rodnicia muncii sale va fi mai mare.

După ce am văzut așadar, că condițiile a- ceste felurite, sânt destul de amăsurate, să ve- dem cum s'ar putea mai bine și mai repede înăptui industrializarea și comercializarea a- griculturii noastre.

Să înființăm *Sindicate agricole*. Acestea vor avea de scop studiarea și apărarea inte- reselor economice ale plugarilor, dând păr- tașilor lor atât sprijin moral cât și bănesc. A- ceste sindicate agricole vor putea cumpăra în comun mașini agricole, sămințe de tot felul etc. cu un preț ieftin, fiindcă le cumpără de- dreptul dela fabricantii sau dela negustori, fără mijlocitori, trântorii de prisos ai societății no- stre de azi. Va să zică sindicatele acestea urmăresc 2 scopuri: cel al solidarității pen- tru apărarea intereselor părtașilor și cel co- mercial, adică cumpărarea în comun de toate cele de lipsă în agricultură.

Să înființăm apoi *Cooperative agricole de producțiune*, industrializând ele înșiși produ- sele agricole, dând astfel mărfurile de hrană, etc.

Să înființăm și *Cooperative de magazine de grîne*, precum și *Cooperative de consum*. Cele dintâi vor avea de scop înmagazinarea grînelor, adică așezarea lor în niște încăperi, mai bune, mai sigure și mai ieftine. Plata grîne- lor să se facă sau îndată, după cursul zilei, sau grînele să se dea în comision, așteptând un preț mai bun, sau să fie lăsate în păstrare, luându-se numai o parte din prețul lor. Folo- sul acestor cooperative e, că ele ușurează căutarea piețelor de desfacere. Au informații bune, și primesc cursurile zilnice. Inpa- cietarea poate fi îngrijită. Expedierea se face în comun, deci economie, la transport, de spese vamale etc. Producția agricolă poate deci să fie pentru singuratici plugari mai aducătoare de câștig, cu toate că e mai costisitoare.

Dar fiindcă producția stă în strînsă legătură cu comerțul, de aceea ele trebuie să meargă mână în mână. Iată de ce cele de al 2-lea vor avea de scop vânzarea mărfurilor agricole mai ieftin și mai bune, fiindcă cumpărînd mult, vor putea lua mai ieftin și mai bun.

Nu mai astfel se va putea industrializa și comercializa agricultura, neperzându-se banii în zadar, ne mai fiind descurajări, iar străinii cu toată nepăsarea, exclusivismul, necinstea, reavoința lor, nu ne vor mai putea întrece nicidecum.

Generația nouă crește în spiritul acesta al cooperării, care e legea veacului de acum, însuflețită de crezul național al păstrării de neam și — vom învinge!

Conferința aceasta de mare însemnătate în zilele noastre, a fost des întreruptă de aplauze bine simțite și pe drept meritare.

## Răvaș din Beiuș.

Concert. — *Tipografia românească „Doina“*. — *Orașul se înfrumusează.*

Concertul secției »Fondului de teatru român« dat Duminecă seara în localul »Casinei« e o mărturisire vie, că prin o armonie desăvârșită, cu elemente bune se pot face lucruri foarte bune. Această înțelegere a rosturilor noastre însă a lipsit multă vreme. Tot ce s'a făcut la noi a fost o muncă trecătoare, o rază rătăcită, niciodată nu ne-am putut bucura de una mai intensivă. Am avut prilejuri de o viață românească vie, însă deodată, pe neașteptate, am bătut în retragere cu toată forța noastră de muncă, lăsând câmpul luptei și al manifestațiilor culturale, pustiu.

Totuși aceste constatări întovărășite de oare- cari muștrări, socot, că în viitor nu se vor mai repeta. Concertul de Duminecă ne dă aceasta cheazășe. Căci forțele de muncă ni s'au înmulțit, zilnic ies la iveală înmulțimii cari cer o pre- facere radicală, și se înșiruie în rind cu toboșarii ce cheamă la luptă, la viață. Iar conducătorii in- telectuali, mergând alături de meseriași și indus- triași, vor forma o forță ce nu va putea fi des- considerată și încât privește sprijinul, toți vor fi la culmea datoriei..

Concertul a avut un program variat și bine ales. Primul debut a fost al d-soarei Elisa Ștefa- nica, declamând frumos și interpretând potrivit, poezia »Ideal« de G. Coșbuc. D-soara Bubi Far- kas a cântat bine »Lăsa-ți-mă să cânt în pace«, acompaniată la pian de d-soara Bibina Nyes, o apariție dragălașă. D-nii Cornel Neagu și Paul Teochar au făcut o impresie excelentă prin due- tele; »Pe lângă plopii fără soț« și »Mori mândră să mor și eu«.

Au urmat apoi punctele de forță: »Curiosita- tea femeiască«, comedie localizată de N. Popescu și »Vacanțe« de Maria Baiulescu. Amândouă, fiind jucate cu multă înțelegere, au produs o vie animație.

Debutul trupei noastre de diletanți, acum de- curînd înjghebate, ne îndrituiește să credem, că stăm în fața unor diletanți cari au multă dibăcie și atragere pentru producțiuni teatrale. Doamnele

Livia Dr. Cosma și Angela Salăgean, mează sufletul acestor străduinți frum- rită tot prinosul de recunoștință din mânilor de aici și dorim să le vedem departe în serviciul unei cauze atât de toare. Foarte bine a fost și dl Ioan Pe- torul trupei, care s'a achitat într'un de datorii și angajamentul față de secți- mai puțină laudă merită, d-soarele Irina Elisa Ștefanica, Irina Clintoc, Iulia Șabău, Maria Cosma, d-nii Oheorgiu Paul Teochar, Nicolae Jude, Georgiu Aurel Cristian, cari au ascultat gl'asul mare al conducătorilor secției.

Dar iată că pot înregistra în acest veste, un fapt și mai îmbucurător, ca- plea de mândrie toate inimile românești multă trudă și îndelungată așteptare, le putem spune publicului, că avem și o românească purtând numele, »Doina«. Iată pe acții și sosind acum înregistra- țunea a și ținut Marți prima ședință, în Vasile Suci, conducătorul librăriei și Arhidiecezane din Blaj, cunoscând unui institut de acest fel la noi, la che- recțiunii a și grăbit să vină în mijlocul D sa ne-a dat cele mai amănunțite des- vitoare la felul, cum are să se alcătuiască și felul cum să fie asortată, încât dela să captiveze publicul mare de aici.

Să știe, că Bihorul numără aproape mii de Români, cari sânt lipsiți de orice eficace, prin care să li-se răspândească românească. Iată însă că conducătorii mânești de aici s'au gândit să înființeze librărie și Tipografie, căutând să vină în literaturii românești, popularizându-o și dindu-o în toate casele intelectualilor și este om cu judecată, care să nu se lase acest pas spre bine, de această nouă în- tărire a nizuințelor noastre. Ea poate de mijlocul cel mai potrivit cu care să- contra analfabetismului, contra întuner- ne apasă aici într'un mod înspăimântător.

Preoțimea și învățătorimea dela sa- te, tualii dela orașe, toți, vor ști aprecia a- tuțiune, câștigată cu multă trudă și gre-

Directorul institutului va fi dl Lucian fost redactor la »Lupta«.

Chemăm toată lumea românească să sp- scă »Doina«, căci sprijinindu-o își va ste șieși.

În timpul din urmă Beiușul a luat un îmbucurător, cel puțin ca înfățișare es- Are străzi drepte, cu case frumos edifi- privința aceasta recordul îl susține epu- gr-cat, care este proprietarul mai multor în acest oraș. Acum o societate străină- părat o moșie mare, chiar la spatele pe- mijlocul orașului și deschide mai mul- cari duc la centru. În partea aceasta de ora- fică case pentru comerșanți, industriași spre margine de oraș, pentru funcționari.

Afară de acestea Beiușul acum are asfaltate, pe toate străzile, și încă în de- cestui an va fi luminat, în locul lampe- necoase, cu lumina electrică.

Dentist in Cluj.

**NAGY JENŐ**

specialist pentru dinți artificiali fără p  
CLUJ-KOLOZSVÁR  
(La capătul străzii Jókai, în casa prop  
Pune dinți și cu plătire în rate pelângă garanția

Dentist in Cluj.

## Ocazie de cumpărat mobile!

Din cauza producției abundente poți afla pentru prețurile cele mai săzute mobila de Székely și Réti fabricanți de Marosvásárhely lipsă la: mobile în Piața Széchenyi-tér 47..

Oamenilor acreditabili se vând și p  
= plătire în rate lunare fără nici  
de preț.

= Mare asortiment în trusouri pentru mi  
La cerere din provincie trimite bogatul catalog

## Biserica gr.-cat. română din Arad.

Am anunțat că în orașul nostru s'a început construcția unei noi biserici gr.-cat. române. Despre planurile de construcție părintele pop Dr. Laurențiu Luca dă, în numărul de al „Unirii” următoarele lămuriri:

Cu ajutorul lui Dumnezeu sosi timpul mult dorit, ca parohia română greco-catolică din cetatea liberă Arad să-și desbrace doliul.

Pe intravilanul ce duce din strada Deák Ferenc în strada Weitzer János nr. 7 în locul casei parohiale vechi a bisericii, edificate la anul 1776, se ridică două palate cu 3 etajuri, între ele o biserică cu două turnuri, cari vor vesti trecătorilor, că și în Arad este patrie gr.-cat., și nu va mai rămânea așa smetă ca până acum, de nici credincioșii veniți în alte părți nu o cunoșteau.

Contractele de edificare încheiate între comuna bisericească și firma întreprinzătoare Modilla et C-ni după ce s'au aprobat de Venerabilul Ordinariat Episcopesc de Lugos și s'au primit și de cet. l. r. Arad, ca patron, le-a încredințat și înaltul Minister de culte, și mai restau numai concesiunea de a se începe edificarea. Aceasta încă a sosit dela Ilustritatea Sa Dn. Episcop al Lugosului Dr. Vasile Hossu sub data 21 Aprilie Vinerea Patimilor D. N. I. I. Hristos nr. 1192, însoțită de binecuvântarea și binevoarea.

Fiind pregătirile pentru edificarea începută încă din luna Martie, îndată după sosirea concesiunii s'a început zidirea în 27 Aprilie.

Prețul edificiilor este statorit în 520 mii cor. ane, din care 450 mii cor. se acoperă din împrumutul ce comuna bisericească l-a ridicat dela banca comercială din Budapesta pe termen de amortizare pe 50 ani, iar restul au să-l acopere întreprinzătorii, cari până la 1 Maiu 1912 au să dea toate gata, mai zidind și o biserică parohială pe alt intravilan cumpărat de ei, care va sta din 5 chilii pentru preot și cîntă în etaj, iar parterul are să aducă chirie anuală cel puțin 1200 cor. pentru întregirea parului preotesc.

Casa parohială și biserica, comuna bisericească le ia în folosință îndată ce vor fi gata, iar cele două palate numai după 20 ani. După acești 20 ani le folosesc întreprinzătorii vînd să supoarte toate sarcinile și ratele la locuință.

După 50 ani comuna bisericească greco-catolică din Arad va dispune de o avere în bani de o 60 mii cor. iar în realitate la 1 milion coroane cu un venit curat anual de cel puțin 500 mii cor.

Acest lucru se tragă de mult timp, și se vede, că Dumnezeu numai acum s'a îndurat a ne asculta rugăciunile și a-și trimite binecuvântarea sa. Fie numele lui prea lăsat în veci.

## Din străinătate.

### Asigurarea lucrătorilor în Anglia.

Se știe că d. Lloyd Gheorghe își propune să prezinte Camerelor un proiect de lege, prin care se înlesnește asigurarea lucrătorilor pentru lipsa de lucru, invaliditate și boală. Prima parte a acestei opere legislative, cea privitoare la lipsa de lucru, este cunoscută și prezintă un interes excepțional.

Guvernul englez înțelege să limiteze asigurarea împotriva lipsei de lucru, la unele profesii bine definite, adică: lucrătorii de case (zidari, tâmplari, etc.), mecanicii și lucrătorii de construcții navale. În aceste industrii, asigurarea va fi obligatorie și va fi bazată pe întreaga contribuție a statului, a patronului și a lu-

crătorului; și asigurarea va fi, de astfel, universală, adică se va întinde și la lucrătorii sindicați și la cei nesindicați, la lucrătorii proprii ziși, ca și la simplii muncitori.

Pentru a stringe fără nici o ailiantă vîrsămintele patronilor și ale lucrătorilor, statul englez își propune să adopte sistemul care funcționează în Germania pentru asigurarea împotriva bătrâneții. E probabil că patronul va fi ținut să cumpere timbre de asigurare pe cari le va lipi apoi pe carnetul lucrătorului; contribuția lucrătorului va fi oprită chiar de patron, din salariul acestuia.

Legea cea nouă se va sili să nu aducă nici o împiedicare trade-uniunilor și societăților de ajutor mutual existente, ci va complectă opera lor, în sensul că lucrătorul aparținând unui trade-union va, putea în casa îndemnizarea complimentară vîrsată de stat. Îndemnizarea statului va fi de altfel mai mică decât aceea pe care o dau trade-uniunile membrilor săi și care e de 12 lei și 40 pe săptămână. Aceste dispoziții au ca efect de a încuraja asistența privată și de a reține în trade-uniuni pe lucrătorii sindicați.

Funcționarea asigurărilor va fi încredințată Burselor de lucru (Labour exchanges), cari au fost de curând înființate în toată Angliera. Până acuma aceste Burse s'au mărginit să înregistreze cererile și ofertele de lucru. De-acuma înainte ori-ce lucrător fără lucru va trebui să-și ducă livretul de asigurare la Bursa cea mai apropiată, și se va înscrie pe un registru.

Din clipa aceea va primi îndemnizarea de asigurare până la concurența unui număr oare-care de săptămâni pe an, și atîta vreme cât Bursa nu-i va fi găsit de lucru.

Sistemul e ingenios. Pe de-o parte lucrătorii se vor alătura și mai bucurosi Burselor de cât înainte, și rolul lor va crește. Pe de altă parte, fiind că Bursele nu primesc de cât pe lucrătorii doritori de a-și găsi de lucru. Statul ar putea face repede deosebirea între lucrătorii cari din întâmplare au rămas fără de lucru și cari siguri au dreptul la îndemnizare, și între lucrătorii cari și-au făcut obiceiul de a nu lucra, cari trebuiesc trimiși la asistența publică.

Legea va interesa, la început, vre-un milion și jumătate de lucrători adulți.

**Situația în Mexico.** O telegramă din New-York anunță: Revoluționarii au proclamat azi ca nouă capitală a Mexicului orașul Juarez, instituind în același timp un guvern provizoriu.

Reprezentanții marilor puteri sunt întruniți în vechea capitală ca să stabilească ce atitudine să ia în fața noii situații. Clipa unei intervenții din partea Statelor-Unite pare deci a se fi apropiat.

## INFORMAȚII.

ARAD, 12 Maiu n. 1911.

### O simplă întrebare.

«Cu cât e azi mai mizerabil un ziar, cu atât mai mare e cercul abonaților lui».

Cu aceste cuvinte, am putea spune inspirate poate, își începe dl Victor Bontescu, în «Românul», al doilea articol, «Despre gazetărie»...

Dl Bontescu ne declară că discută «principar» și citează, fără s'o spună, fragmente dintr'o lucrare veche... Dl Bontescu ne cere, dacă am dori o discuție pe tema aceasta, să-i punem ca potrivnic un om cu cugetări mai... tari (vrea să spună mai... largi!) și D-sa însuș se învârtă în cercul cel mai îngust.

Deocamdată nu simțim încă dorul de-a angaja o discuție pe tema aceasta cu dl Bontescu, din simplul motiv că dl Bontescu n'a spus până acum nimic, nici principiar, nici personal... ci a citat numai păreri vechi ale unui socialist german despre presa germană «burgheză» din deceniile trecute. De ce am mai discuta cu morții.

Când va spune și dl Bontescu ceva, — poate fi vom răspunde.

Să ne fie însă îngăduit a ne exprima la acest loc, așa în treacăt, o nedumerire. Să admitem că sînt adevărate cuvintele ce le citează dl Bontescu: «Cu cât e azi mai prost un ziar, cu atât mai mare e cercul abonaților săi...»

De unde își va recruta oare «Românul» zecile de mii de abonați de cari e vrednic în baza acestui adevăr?...

O simplă întrebare...

X.

— **Procesele noastre.** În numărul 33 din 24 Februarie anul acesta am publicat o știre despre un atac al jandarmilor, dat contra țărancilor ro-

mâne venite la tirgul din Năsăud împodobite cu brănele treicolor. Faptul acesta, cu toate că se mărginea numai la înregistrarea adevărului, a servit autorităților drept prilej pentru a ne mai dăru cu un nou proces, în rândul celor optsprezece de mai nainte.

Redactorul nostru a fost azi chemat înaintea judecătorului de instrucție din Oradea-mare — unde i-s'a cerut socoteală despre pomenitul articol, — înainte chiar de ce ar fi fost anunțat despre acționarea procesului, sau s'ar fi făcut perchiziția domiciliară, cum era obiceiul până aci.

— **Bihorul nu aparține diecezei Aradului?** Ni-se scrie din Năsăud superficialitatea cu care se discută în publicitate chestiunea școalelor din dieceza Aradului, și spunându-se prin unele organe, că în dieceza Aradului nu s'a închis decât vre-o 9—9 școale, întreb: *Bihorul nu aparține diecezei Aradului?* Cine vrea să se informeze despre adevărata stare a școalelor noastre, facă întrebare la cele două inspectorate, și va avea o icoană înfiorătoare: În protopopiatul Vașcău, se fac 22 de școale comunale, în al Beiușului 30, în al Beliului 23. În total în comitatul Bihor sînt pierdute peste 100 de școale, multe cu consințămîntul asesorilor consistoriali și al preoților decorați cu brăne roșii.

Cum stăm atunci cu cele 7—8 școale închise? *Un Român de bine.*

— **Alegere de preot și capelan.** Ni-se scrie: După lungi frămîntări, de aproape jumătate de an, acum în 24 Aprilie n., s'a ținut alegerea de preot și capelan în comuna noastră Vidra-de-sus.

Preot a fost ales *Iosif Trifa*, absolvent de teologie cu majoritatea voturilor.

În postul de capelan permanent a fost ales *Avram Leahu*, preot, cu totalitatea voturilor.

Noii păstori sînt ambii oameni tineri, cari se apropie cu multe gânduri bune și cu multă dragoste de turma ce li-se încredințează spre păstorie.

Părintele Iosif Trifa este un tinăr crescut în duhul cel nou și plin de avânturi al generației tinere de azi. S'a manifestat chiar și pe teren literar. La îndemnul profesorului Dr. Ioan Lupaș a scris în *Tribuna*, anul 1909 Nr. 110, 111 și 112 un articol „America în poezia populară” și a fost reprodus de „Conservatorul” din București.

Dorim noilor nostri păstori izbîndă în ogorul lui Christos și al neamului.

*Nicola Nicodim*, fost învățător.

— **Doliul părintelui Dr. Vasile Lucaciu.** Ni-se telegrafiază din Baiașprie: Nobila martiră, soția părintelui Dr. Vasile Lucaciu s'a stins azi din viață la Sisești. În mormîntarea se va face Duminecă.

Trimitem sincerele noastre condoleanțe întristatului soț.

— **Băncile noastre pentru cultura poporului.** În numele comitetului parohial din comuna Guravăii aducem cele mai sincere mulțumiri institutului de credit „Crișana” din Brad, cu filia Hălmagiu, care până acum a dăruit 200 coroane ajutor pentru noua noastră biserică. Rugăm pe bunul Dumnezeu ca pe membrii direcțiunii cari au

votat suma numită să-i pomenească în împărăția cerurilor.

*Pleşcuța-Guravăii*, la 8 Maiu 1911.  
*Petru P. Mihujia*, preot gr.-or. român.

Din «Monitorul oficial». In numărul dela 12 Maiu citim următoarele maghiarizări de nume:

Iosif Muntean din Cluj și-a maghiarizat numele în Fogarasi; — Nicolae Purece din Șinca-mare — în Gergely; — Ștefan Stanciu din Erdes-Sângeorgiu în Szalkai; Adam Brândescu student în Timișoara — în Bárdos; Nicolae Muntean din Hraștiș — în Györfi. Oi pierdute.

— **Creșterea populației în România.** Din București ni-se scrie: Populațiunea țării noastre crește în mod simțitor.

După ultimele date ale serviciului statistic dela ministerul de domenii reese că în 1910 nașterile față de decese, au un excedent de 100.263 suflete.

— **Dela »România Jună«.** Primim următorul avis: Ne permitem a Vă aduce la cunoștință, că cu ziua de azi am schimbat localul societății noastre, aflându-se noul nostru local în: VII, Floriani gasse, 36. Totodată Vă rugăm, ca să binevoiiți a anunța în prețuitul ziar al d-voastre aceasta schimbare a locuinței societății. *Viena*, II/5 1911 st. n. Cu profund respect *Gheorghe Ștefănică* secr. de int.

— **Nou inspector în Beiuș.** Ni se scrie: De când cu legea lui Apponyi s'a înființat la Beiuș un inspectorat, numit fiind aici, Ioan Erödy, fost inspector la Brașov. Acum a fost transferat la Bistrița iar în locul lui vine unul Szirmai Miksa, care cunoaște bine stările din Bihor.

Erödy s'a bucurat de multă simpatie și printre Români.

— **Țărani români la ministrul de agricultură.** O deputațiune de țărani români din Șopotul nou, județul Caraș-Severin, s'a prezentat la ministrul agriculturii Serényi. Șatul Șopotul nou a fost cu desăvârșire distrus cu ocaziunea inundațiilor din anul trecut. Din toate clădirile n'a mai rămas decât biserica, 50 de locuitori au pierit cu aceia ocaziune. Dat fiind că vechiul loc unde a fost comuna nu mai este propriu pentru reconstruirea caselor, administrația județeană desemnase pentru acest scop o bucată de teren din islazurile comunei, lucru care nu le convenea țăranilor. Ei l-au rugat pe ministrul Serényi ca Statul să cumpere în acest scop terenurile căilor ferate privilegiate austriace, care se află în apropiere.

Ministrul a răspuns țăranilor că deși cumpărarea aceluși teren înseamnă o cheltuială destul de mare pentru stat, totuși va căuta să satisfacă cererea justă a țăranilor.

— **Pentru »Masa studenților« din Năsăud** au binevoit a contribui ca rescumpărare a curunii pe sicriul fericitului Episcop al diecezei Gherla Dr. Ioan Szabó, D-nii Dr. Aurel Szabó, adv. Vișeu-de-sus 30 cor., Gheorghiu Stanciu, protopop gr. cat. în Bistrița 5 cor., Dr. Alexandru Pop, medic, Dr. Leon Scridon, protonotar comit., Dr. Gheorghe Linul, avocat, fis. comit., A. Candale, inginer silv. Dr. Victor Onișor, adv., Ioan Șerban, asesor, Dr. Gavril Tripon, avocat, dir. inst. «Coroana», Dr. Iulian Pop, avocat, Procopiu Cutean, asesor, Iuliu Podoabă, of. de poșta pens., Ștefan Poruțiu, cassar de bancă, Dr. Vasile Pahone, avocat, Teodor A. Bogdan, învățător, Dr. S. Varna, candidat de avocat, Pavel Tofan, medic veterinar, Ioan Corbu, notar la sedr. orf., Valeria Man, văduvă de avocat, cu

câte 2 cor., Dr. Demetriu Ciuta, avocat 50 cor., Gheorghe Curtean, secretar de bancă, Emil A. Chiffa, șef-contabil, Dr. Petre Poruțiu, avocat, Tipografia G. Matheiu, Dumitru Baican, cassar de bancă, Dr. Emil Mureșan, candidat de avocat, cu câte 1 cor., Alexandru Roșu fotograf 5 cor., toți din Bistrița. Aducem și pe aceasta cale sincere mulțămite generoșilor binefăcători. — *Dirrecțiunea gimnaziului.*

— **Comerț de carne omenească la Tochio.** Ziarele rusești publică stiri senzaționale cu privire la comerțul întins cu carne omenească care se făcea în capitala Japoiei.

S'a constatat că directorul crematorului din Tochio făcea comerțul acesta în mod respingător. In casa lui s'ar fi descoperit depozite întregi de limbi și carne omenească conservată și afumată pe care o vindea chinezilor și coreanilor.

Cumpărătorii aveau convingerea că carnea omenească are efecte întăritoare și sănătoase asupra acelor ce o consumă.

Afacerea a fost descoperită prin trădarea unuia dintre cumpărători. Directorul crematorului și mulți servitori de ai lui au fost arestați.

— **Gaz de luminat în Timiș.** In Sepfalu (comitatul Timișului), cu prilejul săpării unei fântâni arteziene, s'a dat de un izvor bogat de gaz de luminat.

Autoritățile au încunoștiințat despre noua descoperire ministrul de agricultură, cerând să se trimită la fața locului un specialist.

— **Mulțumită publică.** Corul reuniunii de cântări din Unip, Sâmbătă la sărbătoarea sfântului Gheorghe, a dat un concert împreună cu reprezentațiune teatrală, obținând un succes mulțumitor.

Din partea mai multor oaspeți au incurs următoarele suprasolviri:

Ana Ciocoi, preoteasă în Vucova 2 cor.	
Iacob Weisz, proprietari. Loco 5	"
Vasile Popoviciu, propriet., Lighed 3	"
Grigorie Covaciu " 1	"
Nicolae Merza din loc " 3	"

Subscrisul viu și pe această cale a mulțumii tuturor sprijinitorilor, precum și tânărului cor condus cu măiestrie de învățătorul local Vasile Vlădica.

Comitetul reuniunii a decis ca venitul curat de 98 cor. 04 fil. să se dea pe seama zidindei noastre biserici. Pentru această donațiune, în numele comunei bisericesti exprim mulțumită călduroasă.

Unip la 26/IV 911 v., *Iuliu Crainic*, paroh gr. ort. român, președ. reuniunii.

— **Stațiune militară de aviație în Rusia.** Aviatorul francez Louis B'ériot a sosit la Petersburg, fiind angajat de ministrul de război cu conducerea unei școli militare de pilotaj. Acelaș minister de război a mai incredințat lui B'ériot și o însemnată comandă de aeroplane sistem Blériot, necesare trebuințelor armatei.

— **Aviator român arestat pentru spionaj?** Ziarul parizian «Matin» în numărul său din urmă publică următoarea telegramă din București a ziarului german «Deutsche Tageszeitung».

«București, 6 Maiu st. n. — Gheorghe Costin, care executase mai multe zboruri pe de-asupra platoului Christin (?), situat la porțile orașului, a fost arestat.

El este acuzat că ar fi făcut spionaj în interesul Rusiei. Perchizițiile operate la domiciliul său a făcut să se descopere diferite aparate fo-

tografice, precum și numeroase vederi ale telor fortărețe românești, luate din zbor».

Ziarele din România nu știu până acum despre vre-o asemenea arestare.

— **Primejdia holerei în România.** Întreaga generală a serviciului sanitar din România a adresat autorităților civile următoarea circulară:

Referindu-ne la circulara noastră din 12 Maiu vă rugăm să dați o deosebită importanță științei izolării primilor bolnavi de holeră, dacă eventual boala va intra în țară.

In acest scop să chibzuiți lucrurile așa să cunoașteți din timp pe lângă casa bolnavului și locul de unde veți lua tot ce este necesar pentru instalarea bolnavilor, în cazul că nu sunt proprii fiecărei case de izolare, să evenimentele să nu vă găsească nepregătiți și bolnavii să se poată imediat izola. Vă dați seama, ca și noi, de nenorociri care ar rezulta din faptul neizolării prompte a melor cazuri și de marea răspundere a pului sanitar dacă, din această cauză, s'ar întinde.

Pericolul invaziunii holerei este actual și în anul trecut, vă amintim prin următoarele dispozițiunile din ordinul nostru circular din anul trecut, pe care vă rugăm să le citiți.

— **Demonstrații anti-creștinești la universitatea din Budapesta.** Universitatea din Budapesta a fost azi teatrul unor manifestații foarte urâte îndreptate de studenții ebraici împotriva serviciului divin. În culorile universității s'au înțipit mii de foi volante în cari acești libertari protestează că la inaugurarea politiei s'a oficiat serviciul divin la un altar în noul edificiu.

Rectorul universității, Ionás Ödön, a cerut pe împărțitorii foilor să părăsească universitatea.

Câțiva studenți s'a lăsat răpiți și duiască pentru fapta aceasta pe rectorul luat ei foile ca să le împărțiască.

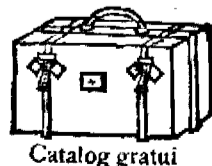
A trebuit să intervină poliția care hamalii cari împărțiau foile să părăsiască universitatea.

— **Holeră în Rusia?** O telegramă din Kienburg, publicată cu data de 8 Maiu arată că la Kalthof — lângă Vistula — întâmplat un caz, ce se bănuiește a fi holeră. Analiza bacteriologică nu s'a făcut.

Cum se va face, serviciul sanitar a luat manie și vesti. E de crezut foarte că holeră iar iar a venit din Polonia rusă. Deci nu numai la Novocercase, dar și în Polonia rusească, molima a înviat.

— **Drum suteran legendar.** Amintim mai înainte despre descoperirea unui drum subteran în Viena între Burg și Schottentor care e menționat atât de des în poveștile legendele poporului vienez care îl atribuie la legătură cu viața intimă familiară a împăratului habsburgice. Inginerii au cercetat în lung și lat drumul, dar n'au aflat nimic de reședința Păitenjinș și murdărie. Acum mai nou se vorbește un alt drum, care duce tot de la Burg și despre care tradiția susținută de unii spune, că are o lungime de 18 km. și se termină tocmai la Dunăre. Drumul acesta se află pe lângă palatul bursei și are deasupra o înălțime de 10 metri stradă, cu aceeaș lățime. Până acum s'a umblat cu o distanță de 100 km. aflându-se camuflați și pază, ascunzători în părete, cari discutau despre un trecut vilegios al dinastiei de Habsburg.

— **Dus la groapă în automobil.** Un automobil din Constantinopol a murit zilele aceste un



Catalog gratuit

**Schmidt**  
curelar și fabricant de șele și geamantane  
Budapesta, VII., Rákoczy-ut 25.

Pegătește cu mult toffelul de accesorii pentru trăsuri și călărie. Cele mai fine genți pentru călărie și toaletă, geamantane, portmonee, portigarette, brîuri și săculețe p. femei în m. asortiment. Articole de vânătoare și sport, în orice calitate, biciuri, bețe de călărit, jamperi, fotbaluri, etc.



are a lăsat ultima-i dorință, de a fi dus la groapă în automobil. Cazul acesta curios a atras mult public, așa că șoferul a avut o normantare splendidă. Automobilul a fost îmbrăcat în postav negru, sămănând cu un car funerar.

**Negrul, cavaler al ordinului de onoare.** În Paris se anunță că negrul Chocolat, umorist celebru, va fi decorat cu ordul de onoare, în prilejul retragerii sale din viața publică. Chocolat a fost și mare filantrop, vizitând în țările libere pe bolnavii spitalelor pe cari îi distra cu glumele și bufoneria sa. În onoarea sa se va ține o mare adunare populară, când se va preda în mod solemn și rodul.

**Datoriile dinastiei de Portugalia.** Comisia delegată de guvern pentru stabilirea datoriilor dinastiei alungate, a înaintat guvernului unele culesc până acum. Din ele reiese, că regele Carol avea o datorie către stat de 161/2 milioane franci. Nu s'a socotit încă avansul care obicinuia să-l ia regina și ceilalți membri ai dinastiei, care se urcă deasemenea mai multe milioane. Când arătarea va fi terminată, guvernul va cere împuțernicire dela țară, să oprească din venitele moșiilor acestei dinastii o parte anuală din mai mare, care urnească la amortizarea datoriilor.

**Impăratul și Johann Orth.** Cu ajungerea la ordinea zilei a dispariției lui Johann Orth, care a fost declarat zilele trecute de către tribunalul suprem din Viena de mort, se întinde de un epizod din viața nefericitului principe, petrecut între el și generalul Csányi, fost pe timpuri în serviciul cabinetului curte.

Principele abdicase de rang și titlu, ca să rămână un om de rând, crezând că își va găsi o viață în noua viață și își va lua drumul spre Șvițera. Prințand de veste împăratul, că Johann Orth a părăsit monarchia, chemă la sine generalul Csányi și îl însărcină cu o misiune foarte dificilă, de a pleca momentan pe la principiu lui ca să-l hotărască să își îmbe planul și să se reîntoarcă în Viena. Prințand totodată și o scrisoare, destinată lui Johann Orth, în caz de refuzare. Generalul a plecat spre Șvițera ajungând pe Orth în Zürich. Era tocmai la masă, când apărură generalul în restaurant. Orth văzându-l se sculă și îi înaintă întâmpinându-l cu cuvintele: „Ce te aduci generale?“ Generalul i-a spus că vine să-l reîntoarcă în Viena. Orth a spus că nu poate să se reîntoarcă în Viena. Prințand pe buze îi răspunse, că nu poate să implină voiața Suveranului. Voiește să meargă pe picioarele sale, să se ferească așa cum știe. Prințand zadarnice toate încercările, generalul îi scrisoarea și i-o dete lui Orth. Acesta a refuzat la vederea scrisorii, o apucă repede și fugi într-o fugă de ochi. Cu glas tremurător zise generalului, că Monarhul i-a primit cererea cu condiția, de a nu se mai reîntoarce în monarchie. Vocea i-se stinse, iar ochii îi podidiră ochii. Apucă cu violență brațul general de braț și îl trase spre sine, arătându-i pasagiul amintit. După ce se calmă puțin, îi spuse generalului, că va trăi din venitul său propriu, având la început un capital de 70.000 florini, care îi va servi la oarecând întreprindere.

Principele a luat rămas bun, unul dela altul și generalul s'a reîntors, ducându-i hotărârea lui Johann Orth, împăratului.

**Neurastenia.** Despre neurastenie se credea că e o boală modernă, o boală provocată de lupta pentru existență, din zilele noastre. Cu toate acestea neurastenia, are după arată o carte apărută la 17-68 un trecut de puțin 150 de ani. Cartea poartă titlul «De la Gens de Lettres et des Valétudiens» (Despre sănătatea bărbaților de litere și știință) și s'a aflat în biblioteca de anticități a familiei erudite berlineze. Autorul acestei cărți este dr. Tissot, care tratează despre neurastenia boala bărbaților de știință, spunând a părere și medicilor zilelor noastre: «Primele simptome ale neurasteniei, — spune doctorul — sunt melancholia, neîncrederea, teama, oboseala, de cutezanță. Bolnavul care până atunci avea un caracter hotărât, întreprinzător, devine un

om malcabil, temându-se de a lua orice inițiativă, orice întâmplare îi produce frică, tremurând la gândul urmărilor. Are presimțiri rele. Dacă se simte ceva rău, crede că îl paște moartea, și de gândul acesta nu se poate libera. Se observă pe sine însuși, vede că i-a scăzut memoria și se crede necapabil la orice muncă. Sufere de insomnie. Neodihându-se în destul, ziua e de o nervozitate înspăimântătoare, care pentru cei ce-l înconjură este un curat chin.

Dar doctorul dă unele amănunte referitoare la tratamentul boalei, cari de altfel nu diferă nici de cele ale savanților de azi.

«Cei cari fac muncă grea intelectuală să facă mișcare în aer curat în liber. Nu numai atât ci să caute și distracții, cari să îl abată dela preocupările intelectuale de peste zi. Înainte de culcare cel puțin cu 2 ore să fie liber de orice muncă. Să țină dietă. Mănânce carne puțină și legume multe. Ceaiul îi strică precum și fumatul.

Din cele citate se poate convinge ori și cine că neurastenia are un trecut de 150 de ani, și că între părerile medicale de atunci și cele de azi nu este nici o deosebire. La numire este deosebire. Cei vechi numeau neurastenia hipochondrie.

**O societate internațională de emigrare în România.** Din București ni-se scrie:

Poliția punctului Predeal a descoperit urma unei societăți cu sediul la Hamburg, care căuta să atragă câți mai mulți emigranți pentru America, în scop de a obține pe anumite vapoare transatlantice câștiguri însemnate.

Principala piedică a stringerei emigranților din România era oprirea lor de a ieși din țară, de către polițiile de frontieră.

Pentruca societatea să poată înlătura aceasta, s'a gândit la corupțiune. În acest scop agenții societății făcuseră adevărate studii asupra tuturor funcționarilor însărcinați cu paza frontierelor, ca: comisari, agenți, grăniceri etc. Astfel în cursul cercetărilor făcute la Predeal de către d. polițai Dușescu și comisarul Grigorescu s'a dat între altele, peste o scrisoare-circulară destinată tuturor agenților societății dela frontierele române și adresată unui locuitor cunoscut în Predeal: I. Arsene. În această scrisoare se arată deslușit și nominal funcționarii poliției punctului Predeal; se arată apoi la cari să se adreseze emigranții, ce sume să ofere pentru a fi trecuți fraudulos în Ungaria. De aci se explică lămurit emigranților, în cazul când reușeau să corupă pe funcționari, unde să se îndrepte, ce trenuri să ia, în fine totul în cele mai complete detalii pentru a ajunge la Hamburg. Adăogăm că cunoscându-se cine sunt funcționarilor dela punctul Predeal, operațiunea trecerii emigranților nici nu s'a încercat pe aci. În schimb însă scrisoarea arăta numele unui însemnat comerciant dela un alt punct de trecere, care după ce i-se arăta scrisoarea trecea fraudulos frontiera pe oricine pentru suma de 20 lei.

După un drum chinuit, emigranții ajungeau în fine la Hamburg. Aci îi așteptau alți agenți ai societății, cari le stringeau toți banii ce aveau asupra lor, după cum arătau agenții că prevede regulamentul, în scopul de a nu se fura pe vapor. O parte din emigranți erau îmbrăcați ceilalți erau lăsați să rătăcească muritori de foame pe străzile Hamburgului.

Cercetările asupra operațiunilor încă nu sânt terminate și sânt îndreptate asupra agenților din România. Este vorba de a se afla lucruri senzaționale.

**x La croitoria universală.** I. Petrașcu, Sibiu — Nagyszeben, Strada Căminului Nr. 30, Telefon 721. Se pregătesc cele mai frumoase haine, după croială cu și, pentru civili: fracuri, saloane, jachete, sacouri, pardesiuri, paltoane etc. Asemenea se execută pentru ofițeri și voluntari, tot felul de uniforme, iar în deopozit se află diferiți articli pentru uniforme: săbii, chipiuri, portofee, mănuși etc. Atrag deosebita atențiune asupra reverențelor preoțești, ce se pregătesc în atelierul meu, după moda cea mai nouă. Comandele se pregătesc în timp foarte scurt.

**x Aducem la cunoștința On. public că dl Petru Ecker s'a retras dela conducerea prăvăliei de ghete «Turul» din Arad și în locul lui am angajat pe domnul Eduard Weinberger.** Rugăm on. Public să

binevoiască a onora cu încrederea lor și pe conducătorul nou și sântem cu toată stima: **Diracțiunea fabricii de ghete «Turul», societate pe acții în Timișoara.**

**Dr. VICTOR GRAUR.**

Medic universal, medic școlar calificat, profesor de igienă.

**Institut de dantistică.**

Arad, Andrassy-tér Nr. 22. — Etajul I în fața palatului administrativ (comitatului)

**Mișcare culturală și socială.**

**Petrecerea din Bocsig.** Ni-se scrie:

Comuna bisericească gr.-or. rom. din Bocsig, Luni, a doua zi de Paști, a dat un concert urmat cu dans, având un succes strălucit.

Serbarea și-a ajuns culmea prin câteva cântări foarte frumoase, executate de corul bisericii din loc, și ascultate cu mare plăcere de public:

Meritul e al harnicului învățător din loc Georgiu Popoviciu, care n'a cruțat nici trudă nici jertfă de timp, numai și numai ca serbarea să aibă un rezultat cât mai favorabil, atât moral, cât și material și spre mulțămirea tuturor.

În cuvântul de deschidere ținut de d-sa, ne-a îndemnat să cultivăm cântecul românesc, arătându-ne că și noi avem cântece din cele mai frumoase.

Sau încasat următoarele suprasolviri pentru cari și pe aceasta cale aducem mulțumite comitetului aranjator.

Dr. G. Eles 5 cor., Aurel Pavel, inv. 4 cor., Alexandru Papp 3 cor., R. Popoviciu 3 cor., L. Schveger 3 cor., I. Sachs 3 cor., G. Cizmașiu 2 cor., Matei Nemeth sergent la gendarmerie 1 cor. 40 fil., G. Fejer 1 cor. 40 fil., T. Sirca, inv. 1 cor. 20 fil., M. Schlee 1 cor. 20 fil., N. N. 1 cor. 30 fil., G. Tihi 1 cor. 30 fil., N. N. 1 cor. 20 fil., N. Rubin 1 cor. 20 fil., N. Gázsó 1 cor. 20 fil., A. Chișiu 1 cor., I. Rațiu 1 cor., I. Orban 1 cor., I. Lupău 20 fil., N. N. 20 fil.

Venitul e destinat pentru reparația sfei biserici din loc.

*Nicolae Marcea, com. rom. în Bocsig.*

**ECONOMIE.**

**Asezămintele caritative ale cooperativei.**

Principiile etice pe cari e clădit sistemul cooperativ sunt, ce privesc foloasele tovarășiiilor, tot atât de importante ca și principiile economice. Un sistem cooperativ fără de acestea nici nu se poate închipui și ele au contribuit în mare măsură, ca tovarășiiile să ia o răspândire așa de vastă.

Ca ori-ce sistem nou astfel și cooperativele au avut la început să să lupte cu multă neîncredere, mai ales din partea țărănimii. S'a cheltuit multă elocință, pentru ca să desvoalte interesul și entuziasmul pentru aceste însoțiri care însă nici pe departe n'a avut rezultatul acela, care l'a avut umanitarismul, ce păturile de jos l'a zărit în decursul vremii în faptele tovarășiiilor.

Aceste principii sunt legătura ideală, care ține pe membrii unei societăți la o acțiune comună și cu cât acestea să vor găsi în mai mare măsură, cu atât puterea de viață e mai viguroasă și binefacerile mai abundente. De aceea la întemeierea tovarășiiilor trebuie să stăruim, ca pe lângă desrobirea economică, să se țină ca pe problemă și sprijinirea așezămintelor caritative.

Pe acest teren, mai ales la noi, e atâta de făcut, încât ajutorul cooperativei este indispensabil. Nu înțelegem sub orice împrejurări,

ci numai atunci când situația financiară a cooperativelor e întărită.

Cât interes poartă nemții pentru aceste acțiuni, să poată vedea din următoarea hotărâre luată în adunarea generală a cooperativelor ținută în 1907 la Münster:

1. „Sub îngrijirea caritativă făcută pe calea cooperativă, înțelegem acea acțiune de bună voie a tovarășilor, care e născută din propriile puteri și care nizește să delature la țară neajunsurile de natură economică, socială, intelectuală și morală, întrucât intervenția statului, a comunelor sau a bisericii nu e de ajuns.

2. La îngrijirea caritativă tovarășiile de aceea sunt obligate și accesibile, pentru că lor le stau la dispoziție în mai însemnată măsură toată puterea intelectuală, socială și materială a populației dela țară și cooperativele sunt chemate să rezolve pe lângă cele economice și problemele morale și sociale.

3. Întâi de toate se recomandă, ca tovarășiile să ajutore pt. îngrijirea sănătății sau a bolnavilor, a educației, a culturii, mai departe pentru întemeierea azilurilor de copii și a reu-niunilor de înmormântare.

4. Cu toate că pentru îngrijirea caritativă s'au dat deja sume destul de mari, totuși o activitate mai mare pe acest teren e însă de nădăd. De bună seamă aceasta numai atunci poate avea loc, când tovarășiile sunt economicește destul de întărite“.

Ca aceste ajutoare să nu se risipească pentru trebuințe de a doua mână, federala imp. a ales o comisiune anume pentru împărțirea acestor cvote de binefacere. Astfel 408 de cooperative din Hessen au dat în decurs de 7 ani 158,050 mărci cvote de binefacere. Din 2037 așezăminte caritative dintr'un cerc cooperativ, 350 erau întemeiate și 190 sprijinite de tovarășiile\*). Pentru funcționarii cooperativelor

\*) Dr. Grabein, Wirtsch. u. soc. Bedent. der l. Gen. s'a întemeiat în anul 1907 două așezăminte de recreație, unde afară de cei atinși de ofiță, poate fiecare să petreacă acolo câteva săptămâni și să-și recâștige nouă forțe de muncă pentru slujba la care s'a angajat. Un așezământ dintre acestea să află în pădurea „Adenwald“ (castelul (Lichtenberg), altul e pe insula Rügen în marea ostică, folosită pentru băi de mare.

La noi împărțirea cvotelor de binefacere nu e organizată, cu toate că s'a adus de multe ori în discuție. Nici chiar o cassă de penziuni pentru funcționarii români privați, nu am fost

în stare să înjghebăm și credem, că la întemeierea de tovarăși un program în privința aceasta nu e de prisos.

Cea mai mare parte din ajutoare să reclamă de școli și cu multă îndreptățire. Nu e permis însă să uităm de neajunsurile igienice ale noastre, prin cari să prăpădesc atâtea puteri folositoare și pentru cari n'am făcut până acum chiar nimic. (E.).

## BIBLIOGRAFII.

Tablourile lui Grigorescu în Arad.

La Librăria Tribunei se află de vânzare 20 de reproduceri după tablourile celui mare pictor român Grigorescu.

Fiecare tablou costă cor. 2.50 + porto poștal. Mărimea e (cu carton cu tot) 30 cm. lățime și 40 cm. lungime:

## DICȚIONARUL

numirilor de localități cu populație română din Ungaria, compus din încredințarea Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român de S. Moldovan și Nicolau Togan. Prețul 5 Cor. plus 20 fil. porto. Se poate procura la Librăria Tribunei, Arad.

La Librăria „Tribunei“ se află de vânzare Dr. Onisifor Ghibu, *Cercetări privitoare la situația învățământului nostru primar și educația populară* a Cor. 1 plus 5 fil. porto.

Acostol D. Culea. *Învățământul despre natură. În școala primară* a cor. 3.50 plus 30 fil. porto.

Lacrimi, Adio și declamări funebreale. Manual pentru preoți, învățători, cantori și pentru tot omul care dorește a cunoaște valoarea acestei lumi trecătoare, de Aron Boca din Velcheriu. Ed. II. revăzută și îndreptată a 70 fileri plus 5 fileri porto.

C. Rădulescu Motru. *În zilele noastre de anarhie. Scrisori către tineri* a 15 fil. plus porto.

H. Stahl. *București ce se duc.* Cu 95 ilustrațiuni originale a cor. 2.50 plus 20 fil. porto

Ioan Adam. *Vorbe de elacă.* Cor. 1.25 plus 10 porto.

Bucura Dumbravă: „*Haiducul*“, ediția II-a tradus de Teodor Nica a 2 cor + 20 fil. porto.

Sofocle. *Oedip la Colona.* Traducere din gre-

cesc de M. Jorgulescu. Cu o prefață de a 75 fileri plus 5 fil. porto.

La librăria „Tribunei“ se află de vânzare pe 12 luni, în 12 volume, legate în copcii, toate 12 volume 172 cor.

### Dicționare

Dicționar român-german de Sab. Pop. Ediția IV-a îndreptată. 1910. broș. 6 cor. 4 30 fileri porto).

Dicționar german-român de Sab. Pop. Acelaș legat 8 cor. (+ 30 fileri porto). Ediția III-a a 8 cor. (+ 30 fileri porto).

Acelaș legat 10 cor. (+ 30 fileri porto). La „Librăria Tribunei“ se află de vânzare Ion Cocârlea-Leandru: *Jalea Satel* Prețul 2 cor. + 10 fil. porto.

### Poșta Administrației

Ioan Pavel, Sebeșul-Săseșc. Am cor. abonament până la 1 Aprilie

Redactor responsabil: Iuliu Gim „Tribuna“ institut tipografic, Nickin

# MOBIL

din cauza schimbării locale se vând cu prețuri

# ieftin

în fabrica de mobile

# BEISZ

Oradea-mare-Nagy

dela 1 Mai în Rákoczi

Leon Tolstoi.

13

## RĂȘBOIU ȘI PAGE.

ROMAN.

Trad. de A. C. Corbul.

(Urmare).

Englezul, se uita într-o parte, cu buzele strinse eu putere. Acela care încercase înzadar să oprească această nebunie, se trînti într'un colț de odaie, pe o canapea, cu fața întoarsă spre perete. Pierre își acoperi ochii cu mâna și pe buzele lui flutura un zâmbet slab de spaimă și oroare. O tăcere neturburată domnea în odaie.

Pierre deschise ochii și-l văzu pe Dolohow în aceeaș poziție; numai capul îi atârna așa de tare pe spate, încât părul său creț atingea gulerul cămășii; brațul drept, cu care ținea sticla se ridica din ce în ce mai sus și trupul îi se clătina ușor la această mișcare. Colindrul se golea văzând cu ochii. „Mult mai e până se isprăvește!“ se gândea Pierre. I-se părea că trecuse mai bine de o jumătate de ceas... Dolohow se trase deodată înapoi și brațul tremurâ mai tare. Cum sta jos pe pervazul înclinat, mișcarea aceasta putea să-l arunce în gol. El se mai mișcă odată, brusc, capul și mâna îi tremură din nou, instinctiv ridică brațul ca să se acapă de cercevea, dar îl plecă din nou. Pierre închise iar ochii, făgăduindu-și să nu-i mai deschidă, dar, după o clipă, cei din jurul său se mișcară cu șgomot. El privi, și-l văzu pe Dolohow stând în picioare pe fereastra, palid dar voios.

— E gol!

El aruncă clondirul englezului care-l prinse din sbor. Dolohow sări în odaie, împrăștiind un puternic miros de rom.

— Admirabil! bravo! iată ce numesc o prinsoare! Lua-v'ar dracu pe toți! se auzea din toate părțile.

Englezul, scotându-și punga din buzunar, numără banii lui Dolohow, care părea acum tăcut și încrunțat. Pierre se repezi la fereastră.

— Domnilor! cine se prinde cu mine că fac și eu acelaș lucru — și chiar fără prinsoare. Iute, un clondir cu rom!... Am s'o fac! Iute!...

— Fă, fă, spuse Dolohow zâmbind.

— Ce te-a apucat? Vezi-ți de treabă. Te opresc, auzi tu? Ametește doar când se urcă pe o scară și mai vrea să... strigară mai multe voci.

— Voi bea; iute un clondir! strigă Pierre lovind puternic în masă cu un gest de betiv, și sări pe fereastră. Un tânăr îi prinsese mâinile, dar era atât de puternic încât cu un brânci îl împinse în mijlocul odăii!...

— Nu, nu veți isprăvi așa cu el, zise Anatol. Stați puțin... știu eu cum să-l iau!...

Și adăugă:

— Așteaptă! primesc prinsoarea, dar mâne; acuma haidem cu toții la!...

— Haidem! strigă Pierre, înainte, cu Mișca! Și luând ursul în brațe, îl ridică dela pământ și începu să joace cu el prin odaie.

X.

Printul Vasile plini pe loc făgăduiala dată prințesei Drubetzkoî, în saloanele d-soarei Scherer. Făcu cerere împăratului și fiul prințesei trecu, prin excep-

țiune, în calitate de sub-locotenent al garnimentul Semenovsky. Cu toate stăruințele Boris nu fu numit aghiotantului lui Kutuzov. După serată prințesa se întoarse la Moscova bogatelor ei rude, la familia Rostow, unde deauna. Acolo își petrecuse adoratul ei mare parte din copilăria sa. Garda părăsise la 10 August și tânărul ofițer, reținu de grija echipamentului său, trebuia să mai târziu la Radzivilow.

La Rostow era zi de sărbătoare. Mama mai tânără se numeau Natalia, și amânau ziua onomastică. De dimineață încă, lui lor din strada Povarskaia staționa un trăsuri și o multime de mosafiri le aducea lor. Contesa și fiica ei cea mare, o fată primeau în salon, unde vizitatorii se pâră cetare.

Mama era o femeie de patruzecișicinci tipul oriental și un obraz slab, și istoria sprezece copii ce-i născuse. Încetînea provenită din slăbiciune, îi dădea un care inspira respectul. Prințesa Drubetzkoî dânsa, și cum făcea parte din familie toate puterile să primească mosafirii și versatiunea.

Copiii, cărora nu le păsa de recepți în alte odăi. Contele mergea să întie sosiți, îi însoțea când plecau până la ie pe toți la masă.

(Va urma).



# VINURI

vechi și noi de vândut.

Adresați-vă cu toată încrederea la proprietarul de vii din Șiria (Világos) **Petru Benea**, căci vă trimite numai vinuri bune, curate și pe lângă prețurile cele mai moderate.

**Vinuri vechi:** Vin alb K — 68 litru. Rizling — 70. Roșu — 76.

**Vinuri nou:** Carbenet alb K 1 — litru. Müller K — 54. Rizling K — 56. Rizling și cuje amestecat K — 52 litru.

**Rachie de treve (comină) K 1:50 litru.** Rachie de drojzii 2:20, Rachie de treve (comină) specialitate K 2 — litru.

Vinul și rachia să expedieze cu rambursă la 50 litri în sus sub îngrijirea mea proprie

Vase dau împrumut pe timp de două luni Pentru calitatea vinului garantez.

**Petru Benea**  
prop. și neg. de vinuri  
Világos (Arad m.)

Invenție Nouă.

## Moară de oșel

tru întrebuițare în economie și acasă, mașină excelent orzul, cucuruzul și grâul, se înțe cu mâna, puterea de muncă a unui băiat șasă ani, un kilogram pe minut pelângă panță și se capătă numai într'o mărime.

**Prețul 14 coroane.**

ace aparate pentru desfacerea sămânței lucernă și trifoiu, de mână cu puterea ori cu mașina cu puterea ori cu mâna, de aplicat în mașina de îmbătut ori de sine stătătoare. Prețurile se întrebe la

## Kádár Gyula

rică de aparate de desfăcut sămânța bului și atelier de reparat mașini în Gyvárad, Villanytelep mellett.

## Ministerul Finanțelor.

rectoria Comptabilității Generale a Statului și a Datoriei Publice.  
Datoria Publică.

6653.

19 Aprilie 1911.

# Publicațiune.

prima tragere la sorți a titlurilor de rentă amortibilă din 1910, împrumutul de 44,199.000 se va efectua în ziua de **Maiu / 1 Iunie 1911, ora 10 a. m.** la specială a Ministerului de Finanțe, urmând dispozițiilor stabilite prin regulamentul publicat în „Monitorul Oficial” nr. 245 din 7 Februarie 1906.

această tragere se vor amortiza titluri cu o valoare nominală de Lei 233.500 în proporția următoare:

titluri de câte 5.000 Lei	25.000
» » » 2.500 »	65.500
» » » 1.000 »	76.000
» » » 500 »	67.500

titluri pentru o valoare nominală de Lei . . . . . 233.500

Publicul este rugat a asista la tragere.

Directorul Comptabilității Gen.  
a Statului și a Datoriei Publice.  
**D. Vbrovici.**

## Pentru sezonul de primăvară!

Recomand magazinul meu bogat asortat în

### pălării

albituri, cravate și mițe

Mare asortiment în pălării de băieți pelângă prețuri fixe. Totodată recomand atelierul meu de blănărie pentru efectuarea a tofelul de lucrări ce cad în bransa aceasta pelângă prețuri moderate și serviciu prompt.

Cu deosebită stimă:

**Joan Bálint (János)**

Timișoara-Fabric. Palatul orașănesc.

## Expoziție permanentă

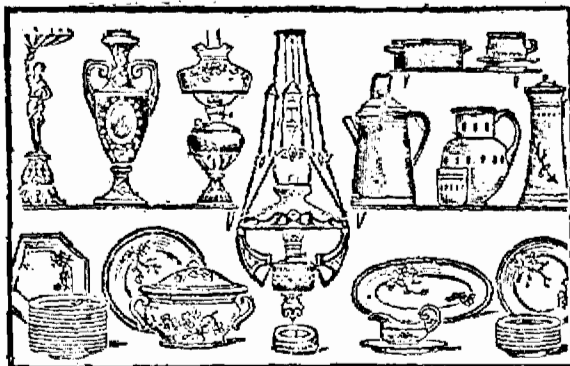
în localurile firmei

# JOSIF JIKELI

din SIBIIU

STRADA CISNĂDIEI No 47.

Vizitatorul nu e obligat să cumpere.



### Consemnarea mărfurilor expuse:

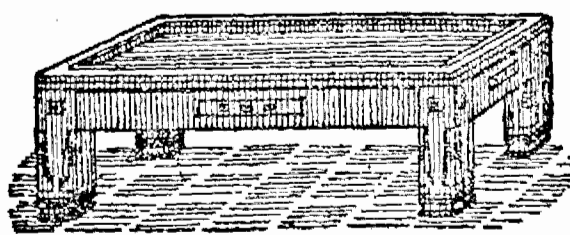
Sticlă, porcelan, obiecte de bucătărie.	Obiecte de oțel englezesc și Solingen, tacamuri.
Instalație completă de bucătărie în diferite prețuri.	Scule bisericesti: catalog gratis.
Cadouri de argint, nichel și aramă.	Cadre p. tablouri și finitoare de fotografii.
Obiecte decorative.	Corpuri moderne pentru luminat.
Ceasornice, articole de toaletă, de voiaj, pentru turiști și manevre (aluminium).	Garnituri pentru spălat, mese de spălat, băi, cornise, mobile de fer.

Amintiri din Sibiu.  
Noutăți șosec necontenit.  
Prețuri ieftine.

— Premiat la expoziție cu medalie de aur. —

## H. PÁLLÁN succesor Styászni József

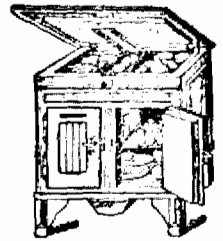
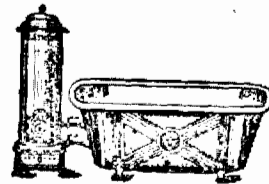
prima fabrică ardeleană de billarde și timpărie în Kolozsvár, Dávid Ferenc-u. 3.



Primește aranjarea completă a cafenelelor. La cerere trimite instalatorul de billarde și în provincie. — Ține mare asortiment de billarde noi și vechi, bile, cheuri, etc. — Firma fondată la 1875. — La dorință face și țirg de schimb.

## Dulapuri de gheață, vane de scaldat

provăzute cu cuptor de încălzit.



Vane de legănat, de șezut și pentru copii precum și orice articole igienice în execuție solidă se află în asortiment bogat, pelângă prețuri convenabile. Toțfelul de lucrări de finichea pentru clădiri, apaducte cu gaz aerian, instalații electrice.

**H. M. WOLLNER, Budapest V., Arany János-utca 22/II. (Colțul Bálvány-u.)**  
Telefon 36-63. Catalog gratis și franco.

## Pentru femei și bărbați

### CAPSULELE SANID

s'au adeverid ca cel mai sigur remediu fără nici o injecție, contra pleuragiilor subite și cronice. O cutie cu instrucția aplicărilor (conținând 100 capsule) 6 cor. Unicul remediu sigur contra slăbirei și impotenției funcționale sunt renumitele capsulele întăritoare ale Drului Timkó, sticla costă 10 cor. și se trimite contra ramburs dela

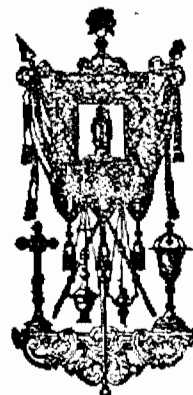
Farmacia „Magyar Király“

Budapesta, V., Marokkói-utca 2, Piața Erzsébet.

Correspondența să se facă în limba română.

## Luca K. Alexievits

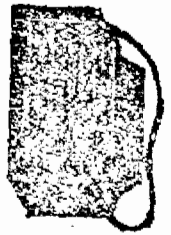
pregătitor de haine preoțești  
NEOPLANTA — UJVIDÉK.



Recomandă atelierul său asortat cu tofelul de revizite și haine preoțești de îmbrăcat în vremea slujbei în biserică. Pregătește tot-felul de icoane sfinte legate frumos cu aur și mătăasă, steaguri, prapore și altele. Icoana Mormântul lui Christos îl face foarte frumos. La cerere trimite catalog și preț-curant gratuit.

## Horváth István

fabricant de instrumente muzicale în  
Budapesta, Rákoczi-ut 51.



Recomandă pe lângă prețuri moderate

pianuri, cimbale, pianine, violini, flaute, harmonice, precum și tot-felul de instrumente muzicale. Prețul scoalei Kulifay pentru învățatul cimbalei 7 cor. Țin în depozit piese românești pentru cimbale. Catalog (ilustrat) de prețuri la dorință se trimite gratis și franco



Dacă voți să cumpărați mezeluri și șuncă  
— din loc curat și pregătite gustos —

Să vă adresați:

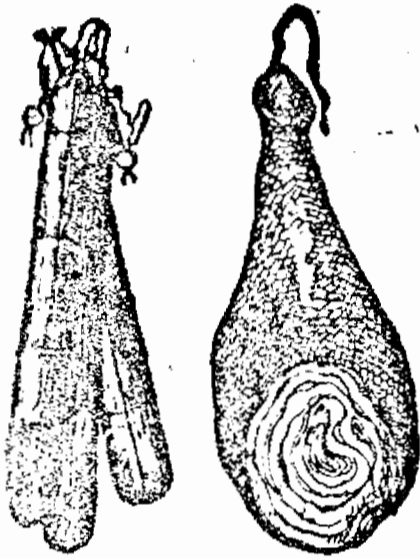
către fabrica de măcelărie și cârnărie cu putere  
electrică (fond. la a. 1879) a lui

## LÁSZLÓCKY TESTVÉREK

CLUJ—KOLOZSVÁR, Mátyás király tér 23. (Iparospalota)

unde se pot căpăta zilnic următoarele mezeluri:

Pariser — — —	Cârnaș-șuncă — —	Galantin de mai — —
Crinolin — — —	Rollul șuncă — —	Masaic — — —
Extra — — —	Rusesc — — —	Picior umplut — —
Caș de carne — —	Rollul rusesc — —	Mortadella — — —
Caș cu măieș — —	Paranen — — —	Goltha — — —
Cârnași p. vânători —	Măieș rece — — —	Mensel — — —
Cârnași cu sl. p. vânat	Caș rece de măieș —	Caș de limbă — —
Salamă de vavă — —	Pastete de mai — —	Sângerete cu slăină —
Pastete de sânge — —	Rollul de pept — —	Limbă umplută — —
Caș de porc I — — —	cu felurite umflături ș.a.	Rollul de carne — —
Caș de porc II — — —	cu sânge, mai, limbă.	Galantiur de vițel — —
Cași de urachi — — —	Tortă de carne — —	Pastete de ciuperci — —
Cartaboș negru — — —	Cracovean — — —	Pastete de mai de găscă



Comandele, atât cele din pro-  
vință cât și cele din loc, se  
execută prompt și în calitate  
neexcepțională,

Recomandăm prepararea pro-  
pria, precum și șuncea de Cașovia  
și Praga, carne fină, slănină  
albă, afumată, ardeată, fiartă și  
pentru unsoare și unsoare proas-  
petă de porc

**Cârnuri proăspete, ș. a.**  
carne de vită, de vițel mare și  
sugător zilnic carne de porc  
și de miel dimineața dela orele  
6—1 și d. a. dela 3—8<sup>1/2</sup>.

## Localitățile balneare — Felix

Pentru cura de vară și iarnă, lângă Oradea-Mare.

Deschise întreg anul. Cel mai bogat izvor cald în sulf, la tem-  
peratură de 49 grade C. și cu o cantitate zilnică de 17 milioane litri.  
Contra bolilor de reumatism, podagră și ischiază,  
contra asudării și contra boalalelor femeiești.  
În 1909 au fost vindecați 9200 bolnavi. **Localitățile balneare**  
din Felix, cele mai eficace dintre toate stațiunile de același  
tip. Băi de vană, și nisip etc., 250 camere, loc de întâlnire, sală de pian,  
lectură, restaurante excelente, taraf de țigani, Duminică muzică militară,  
joc de tenis, promenăzi frumoase, parc de 400 de holde cu planșă  
minunată de brazi: 16 trenuri de persoane circulă zilnic dela 1 Mai.  
Oficiu poștal, telegrafic și telefonic. Taxă de cură și p. muzeu  
nu este. Prospekte trimite direcțiunea. (Felix — gyógyfürdő)

### GEORGE RUMMEL

Salon de modă, Honterusgasse 5.

### ANUNȚ!

## Pentru sezonul primăvară!

Am onoarea a aduce la cunoștința onor. public de  
dame că mi-au sosit *Jurnale de Modă* bogat ilustrate după  
modele cărora lucrez cu gust în atelierul meu totfelul de  
**costume**, jachete, haine de stradă și salon, capoturi Prin-  
cese și Reform, folii, talii, mantale, costumuri pentru sport  
și orice haine englezești și franțuzești.

Serviciu prompt. La înștiințarea, prin poștă la dorință  
merg și acasă.

**George Rummel,**

Salon de modă, Sibiu, Honterusgasse 5.

## FODOR D. József

prăvălie de ghete de primul rang

Gyulafehérvár, Novák Ferenc-tér 13.

Se recomandă p. onor. public din  
loc și jur, pentru pregătirea promptă  
a totfelului de

### ghete

p. domni, dame și copii

precum și **cioboate** pentru domni și copii în  
execuția cea mai elegantă pelângă prețuri moderate și la  
ultima modă. — Totfelul de reparaturi se execută repede,  
trainic și ieftin, precum și toate comandele.

## Johann Spiler fabricant de

cuptoare de lut.

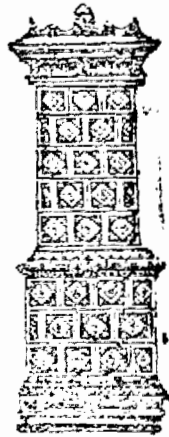
Sibiu—Nagyszében, Neustiftgasse 2.

Atrage atențiunea on. public, că primește  
pregătirea a ori-ce fel de

### cuptoare

descărcare și zidirea vetrelor de fierț cu  
prețuri convenabile și pe lângă serviciu  
prompt și conștiințios.

Comandele se execută imediat.



## STEFAN SLADECK IUN.

### FABRICĂ DE MOBILE

### VIRSET

strada  
Kudritzker No. 44-46

! Cea mai renumită !  
**mare fabrică**  
**de mobile**  
din sudul Ungariei  
(Versecz).

Pregătește mobi-  
lele cele mai mo-  
derne și luxoase  
cu prețuri foarte  
moderate.

Mare depozit de piano  
excelente, covoare, per-  
dele, țesături foarte fine  
— și mașini de cusut.



Fondat la 1875.

Fondat la 1875.

## BLATTNER KÁLMÁN

prima fabrică de oglinzi și cadre de tablouri în  
**DEBRECZEN.**

Recomandă negustorilor de galanterie  
oglinzile de bazar calitatea I și II,  
în culoarea lemnului de nuc, mahagon și natură, dease-  
nena geamgiilor (uiegarilor) cadre <sup>10</sup>/<sub>16</sub> și <sup>8</sup>/<sub>10</sub> poleite  
în culoarea nukului pentru oglinzi, cu sau fără oglindă.  
Ostrete din arin rusesc, pentru cadre în culoarea nukului  
sau mahonului. Oglinzi pentru cutii și toaletă.

Preț-curent și modele se trimit gratuit.

### INȘTIINȚARE.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public român  
din loc și jur, că am înființat în Arad, Józsefföher-  
szeg-ut No 9, un

nou institut de văpsit, curățire chi-  
mică și spălarea albiturilor cu aburi

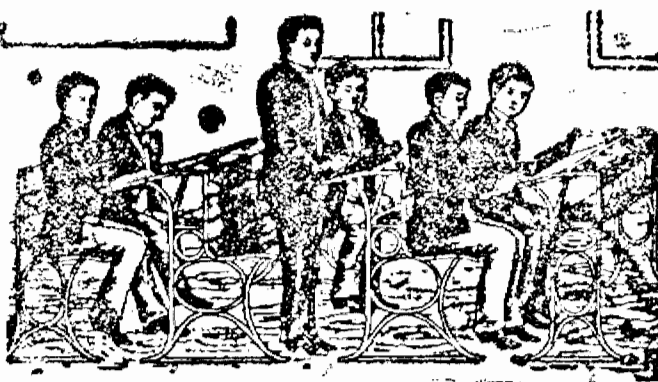
bine aranjat și corăspunzător cerințelor moderne de azi  
Praxa câștigată pe acest teren în capitală și alte orașe mai  
mari ale țării, sunt în stare să îndeplinesc toate condițiile celor  
mai gingașe pretenziuni. Asigur onor. mușterii pelângă serviciul  
prompt și efeptuirea — cu prețurile cele mai ieftine.

Rog binevoitorul sprijin, al on. public

Cu stimă:

**EUGEN JUNCAN.**

Comandele din provincie se efeptuiesc prompt.



Cele mai moderne  
mobile de  
fier și aramă  
și cele mai practice  
bănci higie-  
nice de școală  
și mobilarea lo-  
culnțelor, hotele-  
lor, șpitalelor și

școalelor, precum și obiecte fabricate din cele mai bune ma-  
teriale din țară, lucrările cele mai solide de artă și construcție se lfe-  
rează numai de cătră firma

## Bernhardt Rezső utóda

Brassó, str. Fekete nr. 33.

- Tot acolo e cancelaria și fabrica montată cu cele mai noi mașinării. -

Primul atelier ardelean aranjat cu putere electrică pentru  
scobirea pietrelor și fabrică de pietrii monumentale.

## Gerstenbrein Tamás és Társa

sculptori și măiestrii pietrarilor.

Atelierul central  
al magazinei: Cluji—Kolozsvár, Dézsma-u. 21.

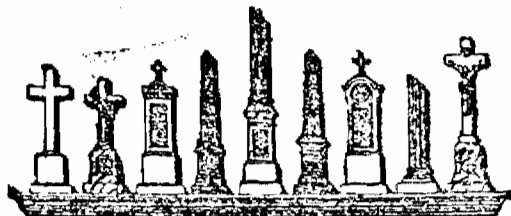
Magazin de pietrii monumentale,  
fabricate proprii din marmoră, labrador, granit, sienit etc.

Biroul central:

Sibiu—Nagyszeben,  
Fleischer-gasse 17.

Filiale:

Déva și Nagyvárad.



## Ghetele



Are 120 filiale în Un-  
garia și cele mai mari  
orașe din străinătate.



cu toate că sunt ieftine, sunt  
lucrate din materialul cel mai  
solid și fin. — Formă elegantă.

∴ Cea mai mare fabrică de  
ghete din Monarhie. Catalog  
ilustrat se trimite gratuit.

## „TURUL“ fabrică de ghete în Timișoara

Depozit principal în

societate pe acții.

Arad, Andrásy-ut.

Cel mai mare asortiment în

Noul conducător: Eduard Weinberger.

GHETE de prima calitate. ∴

Ghete originale Goodyar Welt, recunoscute de cea mai bună calitate a vremii.

# KAUFHAUS M. BRECKNER

Trimitere zilnică  
postală, cu ramburs.  
Comandele peste  
20 coroane se trimit  
franco.

Hermannstadt—Sibiu—Nagyszeben.

La cerere se trimit  
și mustre.  
Comandele se  
execută prompt și  
cu acuratețe.

## Apartamentul I.

### Confecțiune pentru dame:

Bluze de creton dela	C	1.80	pană la	5.—
» » zefir »	C	1.60	»	9.—
» » batist »	C	1.60	»	20.—
» » creșetaj »	C	8.50	»	24.—
» » etamine	C	13.—	»	30.—
» » delaine »	C	5.—	»	16.—
» » dantelă »	C	2.50	»	70.—
» » mătase »	C	12.—	»	50.—
Matinee turcești »	C	5.50	»	12.—
Fuste englezești »	C	5.—	»	16.—
» de stofă »	C	7.50	»	70.—
» de in »	C	6.50	»	36.—
» de lüster »	C	12.—	»	40.—
Costume de stofă »	C	20.—	»	85.—
» » in »	C	22.—	»	60.—
Halate de creton »	C	6.50	»	15.—
» » delain »	C	22.—	»	60.—
Jupoane de spălat »	C	2.—	»	6.—
» » batist »	C	8.—	»	20.—

Jupoane de lüster »	C	6.—	pană la	30.—
» » kloth »	C	3.20	»	12.—
» » mătasă	C	15.—	»	40.—
Jachete Golf »	C	11.50	»	33.—
Talii (pieptare) »	C	—70	»	4.—
Șurțuri »	C	1.—	»	6.—

### Confecțiune pentru copii:

Haine pentru copii:				
de stofă dela	C	6.—	pană la	30.—
de spălat »	C	1.30	»	30.—
de tegettof »	C	6.—	»	12.—
Paltoane p. copii »	C	7.—	»	30.—
Șurțe » » »	C	1.—	»	5.—
Costume pentru copii:				
de spălat dela	C	2.50	»	6.50
de stofă »	C	6.50	»	15.—
Pantaloni tirolezi »	C	3.—	»	5.—
Șurțe p. băieți »	C	1.—	»	2.—
» » » din piele	C	1.50	»	2.40
Costume p. fetițe	C	18.—	»	30.—

### Moda pentru bărbați:

Cravate toate calitățile	C	0.50	pană la	3.—
Cămăși albe și colorate	C	3.—	»	5.—
Batiste, bretele, chipie și mănuși.				

### Moda pentru dame:

Cordon de gumă dela	C	1.—	pană la	12.—
Jabote albe »	C	1.—	»	5.—
Pălării albe de pânză	C	4.—	»	7.—

### Pentru domni dame și copii:

Ciorapi foarte buni, mănuși, croșetaje.				
Surprinzător de ieftine.				

### Pentru copii:

Berete de păslă dela	C	0.70	pană la	4.—
Crăițe de batist »	C	1.—	»	4.—
» » mătasă »	C	3.—	»	8.—
Pălării de batist »	C	2.50	»	9.—
» » mătasă și paie	C	8.—	»	15.—
Umbrele, haine de baie, rufe pentru dame și copii.				

## Apartamentul II.

### Articole de voiaj:

Geamantane de haine, cofere, geante  
de mână, geante pentru pălării, casete  
necesare, plaiduri de voiaj.

— SACURI PENTRU ESCURSII —  
basteane de escursiune.

### Articole de toaletă:

Mese de toaletă până la 120 cor.

OGLINZI DE TOTFELUL.

Perii, pieptăne, agrafe, periute de dinți,  
pastă, săpunuri etc.

### Articole de galanterie:

evantaie, rame pentru fotografii, vase  
pentru flori, machete.

#### ARTICOLE DE PIELE:

portmoneu, portofolii dela 1 cor. până  
la 100 coroane.

#### ARTICOLE PENTRU FUMAT:

dose pentru tutun și țigarete, țigarete  
de chichlimbar, pipe Peterson.

#### SERVICE PENTRU FUMAT:

aprinzătoare »Diana« 1.50 C. Sepa-  
rator aprinzătoare originală dela 2.80  
până la 15 coroane. Lampe electrice  
de buzunar.

### Articole pentru cadou:

Bijuterii moderne.

Măsuțe și etagere de lemn.

Jucării de toffelul.

Figuri de teracotă.

Aparate pentru ras.

Bricege și foarfece.

Tacâmuri de alpaca și argint de alpaca

Trăsorele pentru copii.

Trăsuri pentru sport.

Trăsuri automate pentru bolnavi.

## Apartamentul III.

### Cele mai bune ghete:

marca »SALAMANDER«

pentru domni și dame, în cea mai  
bună execuție Cor. 16.50. Execuție de  
lux Cor. 20.50. Toate formele, toate  
colorile, toate specialitățile, — un preț.

Cereți catalog.

### GHETE PENTRU SPORT.

ZANDALE KNEIPP

### GHETE PENTRU TENNIS.

ZANDALE NORMALE.

### GHETE DE CASĂ.

PANTOFI ELEGANȚI

p. domni și dame în negru, galbin și lack.

### GHETE DE BOX CU ȘIRETE

pentru domni dame și copii  
dela 9 până la 10 Cor.

Piele de vițel calit. I. dela 11—13 C

GHETE DE CHEVREAUX  
p. domni și dame calitatea I. 13 C

GHETE PENTRU COPII

în toate calitățile, cu prețuri moderate

Mare depozit. — Cumpărarea nu e obligată. — Prețuri ieftine